



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

**8 | 2014**

August | Jahrgang 37

August | Year 37

Août | 37<sup>e</sup> année

ISSN 1996-7543

**INHALT****CONTENTS****SOMMAIRE****VERWALTUNGSRAT****ADMINISTRATIVE COUNCIL****CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Bericht über die 140. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (25. und 26. Juni 2014)	Report on the 140th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (25-26 June 2014)	Compte rendu de la 140 <sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (25 et 26 juin 2014)	<b>A79</b>
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juni 2014)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at June 2014)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juin 2014)	<b>A80</b>

**EUROPÄISCHES PATENTAMT****EUROPEAN PATENT OFFICE****OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS**

<b>Vertretung</b>	<b>Representation</b>	<b>Représentation</b>	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	<b>A81</b>
Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office	Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	<b>A82</b>
<b>Gebühren</b>	<b>Fees</b>	<b>Taxes</b>	
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	<b>A83</b>

**BESCHWERDEKAMMERN****BOARDS OF APPEAL****CHAMBRES DE RECOURS**

<b>T 1553/13</b> – 3.2.06 – Unzulässigkeit einer Beschwerde bei Entrichtung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist <i>"Einlegung der Beschwerde nach Ablauf der Beschwerdefrist" – "Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer"</i>	<b>T 1553/13</b> – 3.2.06 – Inadmissibility of an appeal where the appeal fee is paid after expiry of the appeal period <i>"Notice of appeal filed after expiry of appeal period" – "Appeal fee paid after expiry of appeal period" – "Referral to the Enlarged Board of Appeal"</i>	<b>T 1553/13</b> – 3.2.06 – Irrecevabilité d'un recours en cas de paiement de la taxe de recours après l'expiration du délai de recours <i>"Formation du recours après l'expiration du délai de recours" – "Paiement de la taxe de recours après l'expiration du délai de recours" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"</i>	<b>A84</b>
--	---	---	------------

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN****INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION  
STATES****INFORMATIONS RELATIVES  
AUX ÉTATS CONTRACTANTS/  
ÉTATS AUTORISANT  
L'EXTENSION OU LA  
VALIDATION**

<b>GR Griechenland</b>	<b>GR Greece</b>	<b>GR Grèce</b>	
Änderung der Anschrift	Change of address	Changement d'adresse	<b>A85</b>

---

**VERWALTUNGSRAT  
ADMINISTRATIVE COUNCIL  
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**Bericht über die 140. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (25. und 26. Juni 2014)**

Die 140. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 25. und am 26. Juni 2014 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in Den Haag statt.

Unmittelbar vor der Tagung hatten Präsident Benoît Battistelli und der niederländische Ministerpräsident Mark Rutte gemeinsam feierlich den Grundstein für das neue Hauptgebäude der EPA-Zweigstelle Den Haag gelegt, das ab 2017 rund 1 750 Arbeitsplätze beherbergen soll.

Die Tagung selbst begann wie üblich mit dem Tätigkeitsbericht des Ratspräsidenten, unmittelbar gefolgt von einem Bericht des Amtspräsidenten über die jüngsten Entwicklungen im Europäischen Patentamt. Der Rat war erfreut darüber, dass sich die bereits in früheren Perioden festgestellten positiven Trends fortsetzten, und gratulierte dem Präsidenten, seinem Führungsteam sowie dem gesamten Personal zu den hervorragenden Ergebnissen und zur erfolgreichen Umsetzung der 2011 vom Rat genehmigten Roadmaps.

Der Rat bekräftigte daher seine volle Unterstützung des Präsidenten bei der Fortführung des Reformkurses und genehmigte einstimmig dessen Vorschläge für weitere Maßnahmen in den Bereichen der einzelnen Roadmaps (Gebäude, IT, Zusammenarbeit, Qualität und Human Resources).

Das wichtigste Thema unter der Überschrift **Ernennungen/Wahlen** war die **Präsidentschaft des Europäischen Patentamts**. Der Rat beschloss gemäß Artikel 11 (1) in Verbindung mit Artikel 35 (2) EPÜ, die Amtszeit von Benoît Battistelli mit Wirkung vom 1. Juli 2015 um drei Jahre zu verlängern.

Ferner wurde Bucura Ionescu (RO) mit Wirkung vom 1. Juli 2014 für eine Amtszeit von drei Jahren zur stellvertretenden Vorsitzenden des **Ausschusses für technische und operative Unterstützung** wiedergewählt; auch Josef Kratochvil (CZ) wurde mit Wirkung vom 26. Oktober 2014 für eine Amtszeit von drei Jahren zum Vorsitzenden desselben Ausschusses wiedergewählt.

**Report on the 140th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (25-26 June 2014)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 140th meeting on 25 and 26 June 2014 in The Hague, with Jesper Kongstad (DK) in the chair.

Just before the meeting, President Benoît Battistelli and the Prime Minister of the Netherlands Mark Rutte had jointly laid the foundation stone of the new main building due to accommodate approximately 1 750 working places at the EPO branch in The Hague as from 2017.

The meeting as such started as usual with the Council chairman's activities report, immediately followed by a report from the President on recent developments at the European Patent Office. The Council was pleased to hear that positive trends registered in previous periods were continuing, and congratulated the President, his management team and EPO staff for the outstanding results achieved and for the successful implementation of the measures outlined in the various roadmaps it had approved in 2011.

The Council therefore reiterated its full support to the President for maintaining the course of reforms and unanimously approved his proposals concerning further actions to be undertaken in the areas covered by the roadmaps (Buildings, IT, Co-operation, Quality and Human Resources).

The most important topic under the heading **appointments/elections** concerned the **presidency of the European Patent Office**. The Council, pursuant to Article 11(1) in conjunction with Article 35(2) EPC, decided to extend the mandate of Benoît Battistelli by three years, commencing on 1 July 2015.

The Council also re-elected Bucura Ionescu (RO) deputy chairwoman of the **Technical and Operational Support Committee** for a three-year term of office, starting on 1 July 2014, and Josef Kratochvil (CZ) chairman of that committee, also for a three-year term of office, starting on 26 October 2014.

**Compte rendu de la 140<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (25 et 26 juin 2014)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 140<sup>e</sup> session les 25 et 26 juin 2014 à La Haye, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

Juste avant la session, le Président de l'OEB, M. Benoît Battistelli, et le Premier ministre néerlandais, M. Mark Rutte, ont posé ensemble la première pierre du nouveau bâtiment principal du département de l'OEB à La Haye, dont la capacité devrait être d'environ 1 750 postes de travail à partir de 2017.

La session en soi a débuté comme à l'accoutumée par le rapport d'activités du Président du Conseil, immédiatement suivi du rapport du Président de l'Office sur les derniers développements à l'Office européen des brevets. Le Conseil s'est réjoui de la poursuite des tendances positives enregistrées au cours de la dernière période et a félicité le Président de l'Office, son équipe de direction et les agents de l'OEB pour les excellents résultats obtenus et pour le succès de la mise en œuvre des mesures exposées dans les différentes feuilles de route approuvées par le Conseil en 2011.

Le Conseil a donc réitéré son total soutien au Président de l'Office pour la poursuite des réformes et a approuvé à l'unanimité ses propositions relatives aux futures actions à entreprendre dans les domaines couverts par les feuilles de route (bâtiments, informatique, coopération, qualité et ressources humaines).

S'agissant des **nominations et élections**, le thème le plus important a été celui de la **Présidence de l'Office européen des brevets**. Conformément à l'article 11(1) ensemble l'article 35(2) CBE, le Conseil a décidé de prolonger le mandat de M. Benoît Battistelli pour une durée de trois ans, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2015.

Le Conseil a également réélu Mme Bucura Ionescu (RO) Vice-Présidente du **Comité "Soutien technique et opérationnel"** pour un mandat de trois ans débutant le 1<sup>er</sup> juillet 2014, et M. Josef Kratochvil (CZ), président de ce Comité, pour un mandat de trois ans également, débutant le 26 octobre 2014.

Nachdem der Rat eine Revision des Statuts der **Akademie der Europäischen Patentorganisation** genehmigt hatte, wählte er Patricia García-Escudero (ES) und Marco Dinis (PT) für eine verlängerbare Amtszeit von drei Jahren ab dem 26. Juni 2014 zu Mitgliedern des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** hörte der Rat den Bericht der hellenischen Delegation im Namen der EU-Präsidentschaft über die neuesten Entwicklungen beim **Einheitspatent**, den Bericht des Vorsitzenden des **Ausschusses "Patentrecht"** über dessen 44. Sitzung und den Bericht des Vorsitzenden des **Engeren Ausschusses** über dessen 8. und 9. Sitzung. Der Rat nahm zur Kenntnis, dass der **Entwurf der Durchführungsordnung zum einheitlichen Patentschutz** grundsätzlich genehmigt wurde, dass aber einige technische Aspekte sowie die Frage der Jahresgebühren für einheitliche Patente nach der Sommerpause weiter erörtert werden.

Unter **Personalangelegenheiten** genehmigte der Rat eine Änderung des **Verfahrens für die Anpassung der Dienstbezüge der Beamten des Europäischen Patentamts**.

Im Bereich **Finanzen, Budget und Planung** nahm der Rat den mündlichen Bericht von Serafeim Stasinis (GR), dem Vorsitzenden des **Haushalts- und Finanzausschusses**, über dessen 108. Tagung (27. - 28. Mai 2014) zur Kenntnis und genehmigte einstimmig die Jahresrechnung für 2013. Der Rat folgte dementsprechend der Empfehlung des Kollegiums der Rechnungsprüfer in deren Bericht über das Geschäftsjahr 2013 und erteilte dem Amtspräsidenten einstimmig Entlastung für die Ausführung des Budgets 2013 und dem Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2013.

Der Rat befürwortete dann einstimmig die vom Amt präsentierten vorläufigen Leitlinien für das Budget 2015.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

[www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents\\_de.html](http://www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_de.html)

Having approved a revision of the Regulations of the **Academy of the European Patent Organisation**, the Council then elected Patricia García-Escudero (ES) and Marco Dinis (PT) as members of the Supervisory Board of the Academy for a renewable three-year term of office, starting on 26 June 2014.

Under **legal and international affairs**, the Council, after the status report given by the Hellenic delegation on behalf of the EU Presidency on the latest developments concerning the **unitary patent**, followed by the report of the chairman of the **Committee on Patent Law** on the committee's 44th meeting, heard the chairman of the **Select Committee** report on the committee's 8th and 9th meetings. It noted that the **draft Rules relating to Unitary Patent Protection** had been adopted in principle. Some technical aspects and the issue of renewal fees for unitary patents will nevertheless be further discussed after the summer break.

On **staff matters**, the Council approved an amendment of the **procedure for adjusting the remuneration of permanent employees of the European Patent Office**.

Concerning **financial matters, budget and planning**, the Council noted the oral report given by Serafeim Stasinis (GR), chairman of the **Budget and Finance Committee**, on the committee's 108th meeting (27-28 May 2014), and unanimously approved the 2013 accounts. In consequence, and as recommended by the Board of Auditors in their report on 2013, it unanimously discharged the President in respect of his implementation of the 2013 budget, and the Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Security in respect of his fund management in 2013.

The Council then gave a unanimous favourable opinion on the initial 2015 budgetary orientations.

All documents which the Council approves for publication on a case-by-case basis can be found under:

[www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents.html](http://www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents.html)

Ayant approuvé une modification du statut de l'**Académie de l'Organisation européenne des brevets**, le Conseil a élu Mme Patricia García-Escudero (ES) et M. Marco Dinis (PT) membres du Conseil de surveillance de l'Académie pour un mandat renouvelable de trois ans débutant le 26 juin 2014.

En ce qui concerne les **affaires juridiques et internationales**, après le rapport sur les derniers développements relatifs au **brevet unitaire**, présenté par la délégation hellénique, assurant la présidence de l'UE, et le rapport du président du **comité "Droit des brevets"** relatif à la 44<sup>e</sup> réunion du comité, le Conseil a entendu le rapport du Président du **Comité restreint** relatif aux 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> réunions du Comité. Il a pris note de l'adoption sur le principe du **projet de règlement d'application relatif à la protection unitaire conférée par un brevet**, étant entendu que certains aspects techniques et la question des taxes annuelles afférentes aux brevets unitaires feraient l'objet de nouvelles discussions après la pause estivale.

S'agissant des **questions relatives au personnel**, le Conseil a approuvé une modification de la **procédure d'ajustement des rémunérations des fonctionnaires de l'Office européen des brevets**.

Concernant les **questions financières, le budget et les prévisions**, le Conseil a pris note du compte rendu oral présenté par M. Serafeim Stasinis (GR), Président de la **Commission du budget et des finances**, relatif à la 108<sup>e</sup> session de la Commission (27 et 28 mai 2014), et a approuvé à l'unanimité les comptes de l'exercice 2013. En conséquence, et comme recommandé par le Collège des commissaires aux comptes dans son rapport relatif à l'exercice 2013, le Conseil a donné décharge à l'unanimité au Président de l'Office pour sa mise en œuvre du budget 2013 et à l'Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale pour sa gestion des Fonds pendant l'exercice 2013.

Le Conseil a ensuite émis un avis favorable unanime sur les orientations budgétaires initiales pour l'année 2015.

Tous les documents dont la publication est approuvée, au cas par cas, par le Conseil figurent à l'adresse :

[www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents\\_fr.html](http://www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_fr.html)

**Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juni 2014)**  
**Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at June 2014)**  
**Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juin 2014)**

			Präsident Chairman Président	Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président					
			<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office					
Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant			Stellvertreter Alternate representative Suppléant			
<b>AL</b>	Albanien	Albania	Albanie	<b>Mr Elvin Lako</b> , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks			<b>Ms Elvanda Mece</b> , Director of Examination Coordination and Training, General Directorate of Patents and Trademarks		
<b>AT</b>	Österreich	Austria	Autriche	<b>Herr Friedrich Rödler</b> , Präsident, Österreichisches Patentamt			<b>Frau Andrea Scheichl</b> , Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
<b>BE</b>	Belgien	Belgium	Belgique	<b>M. Jérôme Debrulle</b> , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie			<b>M. Geoffrey Bailleux</b> , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie		
<b>BG</b>	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	<b>Ms Tanya Naydenova</b> , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria			<b>Ms Valya Babaleva</b> , Acting Director, Directorate "Inventions, Utility Models and Industrial Designs", Patent Office of the Republic of Bulgaria		
<b>CH</b>	Schweiz	Switzerland	Suisse	<b>Herr Roland Grossenbacher</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum			<b>Herr Christian Bock</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Metrologie (METAS)		
<b>CY</b>	Zypern	Cyprus	Chypre	<b>Mr Spyros Kokkinos</b> , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism			<b>Ms Eleni Eleftheriou</b> , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	<b>Mr Josef Kratochvíl</b> , President, Industrial Property Office of the Czech Republic			<b>Ms Světlana Kopecká</b> , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
<b>DE</b>	Deutschland	Germany	Allemagne	<b>Herr Christoph Ernst</b> , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz			<b>Frau Cornelia Rudloff-Schäffer</b> , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
<b>DK</b>	Dänemark	Denmark	Danemark	<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office			<b>Ms Anne Rejnhold Jørgensen</b> , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
<b>EE</b>	Estland	Estonia	Estonie	<b>Mr Matti Päts</b> , Director General, Estonian Patent Office			<b>Mr Toomas Lumi</b> , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
<b>ES</b>	Spanien	Spain	Espagne	<b>Ms Patricia García-Escudero Márquez</b> , Director General, Spanish Patent and Trademark Office			<b>Mr Pedro Cartagena Abella</b> , Senior Adviser, Spanish Patent and Trademark Office		
<b>FI</b>	Finnland	Finland	Finlande	<b>Ms Rauni Hagman</b> , Director General, National Board of Patents and Registration of Finland			<b>Mr Pekka Launis</b> , Deputy Director General, National Board of Patents and Registration of Finland		
<b>FR</b>	Frankreich	France	France	<b>M. Yves Lapierre</b> , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle			<b>M. Fabrice Claireau</b> , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
<b>GB</b>	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	<b>Mr John Alty</b> , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office			<b>Mr Sean Dennehey</b> , Deputy Chief Executive, Intellectual Property Office		
<b>GR</b>	Ellas	Greece	Ellas	<b>Mr Serafeim Stasinou</b> , Chairman of the Budget and Finance Committee			<b>Ms Catherine Margellou</b> , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
<b>HR</b>	Kroatien	Croatia	Croatie	<b>Ms Ljiljana Kuterovac</b> , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia			<b>Ms Ana Rački Marinković</b> , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
<b>HU</b>	Ungarn	Hungary	Hongrie	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office			<b>Mr Mihály Ficsor</b> , Vice-President, Hungarian Intellectual Property Office		
<b>IE</b>	Irland	Ireland	Irlande	<b>Mr Gerard Barrett</b> , Contoller, Irish Patents Office			N.N.		
<b>IS</b>	Island	Iceland	Islande	<b>Ms Borghildur Erlingsdóttir</b> , Director General, Icelandic Patent Office			<b>Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir</b> , Head of Finance and Operation Division, Icelandic Patent Office		

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
IT	Italien	Italy	Italie	<b>Mr Mauro Masi</b> , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	<b>Mme Loredana Gulino</b> , Director General, General Directorate for the fight against counterfeiting - Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	<b>Frau Sabine Monauni</b> , Botschaftsrätin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	<b>Frau Esther Schindler</b> , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	<b>Mr Rimvydas Naujokas</b> , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	<b>Mr Žilvinas Danys</b> , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	<b>M. Lex Kaufhold</b> , Conseiller de direction 1 <sup>ère</sup> classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur	<b>M. Claude Sahl</b> , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	<b>Mr Sandris Laganovskis</b> , Director, Patent Office of the Republic of Latvia	<b>Mr Guntis Ramāns</b> , Director of the Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	<b>M. Thomas Lantheaume</b> , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Économique	<b>M. Jean-Pierre Santos</b> , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	<b>Mr Safet Emruli</b> , Director, State Office of Industrial Property	<b>Ms Irena Jakimovska</b> , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	<b>Mr Godwin Warr</b> , Director General Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	<b>Ms Michelle Bonello</b> , Director Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	<b>Mr Derk-Jan De Groot</b> , Director, Netherlands Patent Office	<b>Mr Paul Van Beukering</b> , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	<b>Mr Per A. Foss</b> , Director General, Norwegian Industrial Property Office	<b>Mr Jostein Sandvik</b> , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	<b>Ms Alicja Adamczak</b> , President, Patent Office of the Republic of Poland	<b>Ms Ewa Nizińska Matysiak</b> , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	<b>Ms Maria Leonor Mendes da Trindade</b> , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	<b>Mr Marco Dinis</b> , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	<b>Mr Ionel Muscalu</b> , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	<b>Mr Alexandru Cristian Ștenc</b> , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	<b>Ms Branka Totić</b> , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	<b>Ms Branka Bilen Katić</b> , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	<b>Ms Susanne Ås Sivborg</b> , Director General, Swedish Patent and Registration Office	<b>Mr Per Holmstrand</b> , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	<b>Ms Vesna Stanković Juričić</b> , Director, Slovenian Intellectual Property Office	<b>Ms Helena Zalaznik</b> , Head of Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	<b>Mr L'uboš Knoth</b> , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	<b>Ms Lukrécia Marčoková</b> , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	<b>Ms Silvia Rossi</b> , Director, State Office for Patents and Trademarks	<b>M. Bruno Cinquantini</b> , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	<b>Mr Habip Asan</b> , President, Turkish Patent Institute	<b>Mr Ahmet Koçer</b> , Vice-President, Turkish Patent Institute

---

**EUROPÄISCHES PATENTAMT**  
**EUROPEAN PATENT OFFICE**  
**OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS**



Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
<b>AT</b>	<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Gassner, Birgitta (AT) Redl Life Science Patent Attorneys Donau-City-Straße 11 1220 WIEN	Loidl, Manuela Bettina (AT) Redl Life Science Patent Attorneys Donau-City-Straße 11 1220 WIEN	Redl, Gerda (AT) Redl Life Science Patent Attorneys Donau-City-Straße 11 1220 WIEN
<b>BE</b>	<b>Belgien</b>	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Blackwell, Ean David (GB) CropDesign N.V. GVX/BG-CD2 Technologiepark 21 9052 ZWIJNAARDE	Caers, Raphael Frans Ivo (BE) Gevers Patents Frankrijklei 53/55, bus 3 2000 ANTWERPEN	Campabadal i Monfà, Gemma (ES) Gevers Patents Intellectual Property House Holidaystraat 5 1831 DIEGEM
			Hennin, Caroline Marie Odile (BE) CropDesign N.V. Technologiepark 21 9052 ZWIJNAARDE	Saelens, Claire (BE) CropDesign N.V. Technologiepark 21 9052 ZWIJNAARDE	Van Coppenolle, Frank (BE) Gevers Patents Intellectual Property House Holidaystraat 5 1831 DIEGEM
<b>CH</b>	<b>Schweiz</b>	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Dale, Gavin Christopher (GB) Sunstar S.A. Route de Pallatex 15 1163 ETOY	Günther, Michael (CH) Sika Patent Attorneys c/o Sika Technology AG Corp. IP Dept. Tüffenwies 16 8048 ZÜRICH	Gyenge, Zoltán (RO) Roche Diagnostics International AG Forenstrasse 2 6343 ROTKREUZ
			Isler, Jörg (CH) Sika Patent Attorneys c/o Sika Technology AG Corp. IP Dept. Tüffenwies 16 8048 ZÜRICH	Jensen, Olaf Sven (DE) Nobel Biocare Services AG Intellectual Property Department Balz-Zimmermann-Strasse 7 8302 KLOTEN	Lemonnier, Claire (FR) Merck Serono SA Intellectual Property Zone Industrielle de l'Ouriettaz 1170 AUBONNE
			Moodie, Rachel Sarah (GB) Merck Serono SA Intellectual Property Zone Industrielle de l'Ouriettaz 1170 AUBONNE	Schläpfer, Dominik (CH) Sika Patent Attorneys c/o Sika Technology AG Corp. IP Dept. Tüffenwies 16 8048 ZÜRICH	Spillmann, Hannes (CH) Keller & Partner Patentanwälte AG Bahnhofplatz 18 Postfach 2005 8401 WINTERTHUR
			von Ballmoos, Prisca (CH) Merck Serono SA Intellectual Property Zone Industrielle de l'Ouriettaz 1170 AUBONNE		
<b>CZ</b>	<b>Tschechische Republik</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>République tchèque</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Dobeš, Jiří (CZ) R. 154(1) Vsetecka and Partners Associated Law Offices Halkova 2 120 00 PRAHA 2		
<b>DE</b>	<b>Deutschland</b>	<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Klicznik, Alexander (DE) Hogan Lovells International LLP Kennedydamm 24 40476 DÜSSELDORF	Tischler, Silvia (DE) Am Griesfeld 23 82239 ALLING	

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
 Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 München  
 Postfach 260112  
 80058 München  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
 Address:  
*epi* Secretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 PO Box 260112  
 80058 Munich  
 Germany  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
 Adresse :  
 Secrétariat *epi*  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Boîte Postale 260112  
 80058 Munich  
 Allemagne  
 Tél. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state État contractant			Änderungen	Amendments	Modifications
			Burger, Stefan (DE) Spranger + Burger Patentanwälte Widenmayerstraße 28 80538 MÜNCHEN	Dantz, Dirk (DE) ipal Gesellschaft für Patentverwertung Berlin mbH Bundesallee 210 10719 BERLIN	Diener, Reinhold Jürgen (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
			Dirscherl, Josef Franz Georg (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Duca, Christian (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Enmon, Jennifer Lynn (US) Hexal AG Industriestraße 25 83607 HOLZKIRCHEN
			Fischer, Reiner (DE) Gospat - Patentanwalt Schlägerstraße 23 30171 HANNOVER	Frieser, Ralf (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Gosmann, Martin (DE) Gospat - Patentanwalt Schlägerstraße 23 30171 HANNOVER
			Grüter, Klaus Peter (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Günther, Hans Peter (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Heinemeyer, Karsten (DE) Drägerwerk AG & Co. KGaA Moislinger Allee 53-55 23558 LÜBECK
			Huhn, Michael (DE) Stolmár & Partner Hüttenstraße 3 40215 DÜSSELDORF	Kammermeier, Peter Frank (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Kaufmann, Stephan (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
			Lehmann, Thomas Alexander (DE) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN	Lindner, Manfred Klaus (DE) Reichert & Lindner Partnerschaft Patentanwälte Paosostraße 95 81249 MÜNCHEN	Mayer-Martin, Christian (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
			Meister, Matthias (DE) Reichert & Lindner Partnerschaft Patentanwälte Bismarckplatz 8 93047 REGENSBURG	Müller, Stefan (AT) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN	Nern, Peter-Michael (DE) Brandt & Nern Patentanwälte Kekuléstraße 2-4 12489 BERLIN
			Platzer, Klaus Alexander (DE) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN	Quermann, Helmut (DE) Quermann Sturm Weilnau Patentanwälte Partnerschaft mbB Unter den Eichen 5 65195 WIESBADEN	Reichert, Sabine (DE) Reichert & Lindner Partnerschaft Patentanwälte Bismarckplatz 8 93047 REGENSBURG
			Reichert, Werner Franz (DE) Reichert & Lindner Partnerschaft Patentanwälte Bismarckplatz 8 93047 REGENSBURG	Reinhold, Mario (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Rings, Rolf (DE) Rauchstraße 8 81679 MÜNCHEN
			Schacht, Mirko (DE) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN	Scheffel, Martina (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Schernhammer, Herbert (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
			Schmelcher, Thilo (DE) RCD Patent Kaiserstraße 100 52134 HERZOGNRATH	Schmidt, Günter H. H. (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Schuler, Jürgen (DE) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN
			Söltenfuss, Dirk Christian (DE) Prüfer & Partner GbR IP Law Firm Sohnckestraße 12 81479 MÜNCHEN	Spranger, Stephan (DE) Spranger + Burger Patentanwälte Widenmayerstraße 28 80538 MÜNCHEN	Steimle, Josef (DE) Magenbauer & Kollegen Patentanwälte Plochingen Straße 109 73730 ESSLINGEN
			Sturm, Christoph (DE) Quermann Sturm Weilnau Patentanwälte Partnerschaft mbB Unter den Eichen 5 65195 WIESBADEN	Urban, Beate (DE) 2SPL Patentanwälte PartG mbB Leonhard-Moll-Bogen 3 81373 MÜNCHEN	Weilnau, Carsten (DE) Quermann Sturm Weilnau Patentanwälte Partnerschaft mbB Unter den Eichen 5 65195 WIESBADEN
			Werner, Karla (DE) Alois-Steinecker-Straße 23b 85354 FREISING	Wesel-Mair, Julia (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Wied, Armin (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant				
			Winter, Andreas (DE) Siemens AG CT IP LMV Otto-Hahn-Ring 6 81739 MÜNCHEN	Wittemer, Stefan (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Lörch, Dominik Klaus (DE) R. 154(1) Schoppe, Zimmermann, Stöckeler, Zinkler & Partner Hermann-Roth-Weg 1 82049 PULLACH BEI MÜNCHEN	Thul, Kathleen (GB) R. 154(1) Frühlingstraße 18b 85598 BALDHAM
<b>DK</b>	<b>Dänemark</b>	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>	
Änderungen	Amendments	Modifications	Amery, Marcus James (GB) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S	Christiansen, Ejvind (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
			Kirstejn, Nicka Nørlund (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S	Møller Nielsen, Jane (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
			Olsen, Lau Lund (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S	Sandgaard, Anders Gammelgaard (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
			Sommer, Michael Bech (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S	Sørensen, Michael Schandorf (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
			Thorsboe, Eva Pernille (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S	Vinberg, Katrine Almind (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
				Kary, Pierre (CA) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
				Nielsen, Camilla Rendal (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
				Schmidt, Jens Joergen (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
				Struve, Casper (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
				Wollny, Inga Marie (DK) Zacco Denmark A/S Arne Jacobsens Allé 15 2300 COPENHAGEN S
<b>FI</b>	<b>Finnland</b>	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>	
Änderungen	Amendments	Modifications	Suominen, Kaisa Liisa (FI) Skulle Implants Oy Lemminkäisenkatu 60 20520 TURKU	
Löschungen	Deletions	Radiations	Halmepuro, Liisa (FI) R. 154(1) Torkkelinkuja 24 A 2 00500 HELSINKI	
<b>FR</b>	<b>Frankreich</b>	<b>France</b>	<b>France</b>	
Änderungen	Amendments	Modifications	Bas, Fabien (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Bomer, Françoise Marie (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut 35000 RENNES
			Bringer, Mathieu (FR) Gevers France 9, rue Saint-Antoine du T 31000 TOULOUSE	Browaays, Jean-Philippe (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX
			Colas, Jean-Pierre (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	de la Fouchardière, Marie-Noëlle (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX
			Huchet, Anne (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	Imbert de Tremiolles, Ghislain (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
			Kohrs, Martin (DE) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	Kurtz, Laurent Charles Edmond (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
			Le Dantec, Claude (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	Le Tourneau, Augustin (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
				Branger, Jean-Yves (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut 35000 RENNES
				Caen, Thierry Alain (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
				Descazeaux, Charles (FR) Cabinet Germain & Maureau 8, avenue du Président Wilson 75016 PARIS
				Khatib, Abdelaziz (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
				Laurin, Ghislain Nicolas (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
				Lepelletier-Beaufond, François (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS

			Vertragsstaat Contracting state État contractant		
			Lorette, Anne (FR) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	O'Gara, Margaret Mary (IE) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Picart, Marc (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
			Quantin, Bruno Marie Henri (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Rogemont, Léa-Marie (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Roussel, Eric Marcel Henri (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut 35000 RENNES
			Salou, Clarisse (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Santarelli, Luc (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Ståhl, Björn Niclas (SE) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX
			Stankoff, Hélène (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Tarrère, Blandine (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS	Ulmann, Catherine Claire (FR) Santarelli 49, avenue des Champs Elysées 75008 PARIS
			Weber, Etienne Nicolas (FR) Cabinet Marek 28, rue de la Loge 13002 MARSEILLE	Zhang, Jianguo (CN) Technicolor 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX	
Löschungen	Deletions	Radiations	Belbeoch, Stéphanie (FR) cf. IT Regimbeau 20, rue de Chazelles 75847 PARIS CEDEX 17	Devy, Jean-Marie (FR) R. 154(1) 17, avenue Paul Adam 75017 PARIS	
<b>GB</b>	<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>United Kingdom</b>	<b>Royaume-Uni</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Blake, Michael Edward (GB) Handsome I.P. Ltd 3 Chapel Row Queen Square BATH BA1 1HN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Atkinson, Ian Anthony (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL	Bennett, Adrian Robert J. (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Burnett, Christopher James (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			Cottrill, Emily Elizabeth Helen (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Dempster, Charles Thomas (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Gill, Ian Stephen (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			Gill-Carey, Michael (GB) Reckitt Benckiser Corporate Services Limited Legal Department - Patents Group Dansom Lane HULL HU8 7DS	Harris, Oliver John Richard (GB) Novagraaf UK Centrum Norwich Research Park Colney Lane NORWICH NR4 7UG	Hedges, Martin Nicholas (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			Hewett, Erica Louise (GB) Reckitt Benckiser Corporate Services Limited Legal Department - Patents Group Dansom Lane HULL HU8 7DS	Jennings, Michael John (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Jinks, Samuel (GB) Miller Sturt Kenyon 9 John Street LONDON WC1N 2ES
			Johansson, Anna Olivia (SE) AOJ IP Limited 51 Roderick Road LONDON NW3 2NP	Kimblin, Nicola Claire (GB) J A Kemp 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ	King, Lawrence (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			King, Vanessa (AU) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Le Mière, Jennifer Louise (GB) Kymab Meditrina (B260) Babraham Research Campus CAMBRIDGE CB22 3AT	Luetchford, Richard Barrie (GB) 14a Beech Avenue BATH BA2 7BA
			Mueller, Philippe (CH) 55 Alexandra Road CROYDON CR0 6EY	Ono, Shusuke (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Patel, Nikesh (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			Paulraj, Leonita Theresa (IN) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Privett, Marianne Alice Louise (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Schiller, Dominic Christopher (GB) Equipped 4 Limited 47 Hamilton Square Birkenhead MERSEYSIDE CH41 5AR

<b>Vertragsstaat</b> <b>Contracting state</b> <b>État contractant</b>					
			South, Nicholas Geoffrey (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Sparrow, Gemma Lesley (GB) Olswang LLP 90 High Holborn LONDON WC1V 6XX	Turner, Craig Robert (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG
			Ward, Siobhan (GB) Oxford Nanopore Technologies Edmund Cartwright House 4 Robert Robinson Avenue Oxford Science Park OXFORD OX4 4GA	Watts, Sally Jane (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Wilson, Peter David George (GB) Novagraaf UK Centrum Norwich Research Park Colney Lane NORWICH NR4 7UG
Löschungen	Deletions	Radiations	Chapman, Sheila Agnes Fife (GB) R. 154(1) 80 Cluny Gardens EDINBURGH EH10 6BR	Garner, Matthew James (GB) R. 154(1) Boult Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT	
<b>HU</b>	<b>Ungarn</b>	<b>Hungary</b>	<b>Hongrie</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Kovács, Ivánné (HU) R. 154(1) Danubia Patent & Law Office LLC Bajcsy-Zsilinszky út 16 1051 BUDAPEST	Tóth-Szabó, István (HU) R. 154(1) Parkany u. 30. IX. 56. 1138 BUDAPEST	
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Belbeoc'h, Stéphanie (FR) cf. FR Novartis Vaccines and Diagnostics s.r.l. Intellectual Property Via Fiorentina, 1 53100 SIENA	Miolo, Moreno (IT) cf. SM Via W.G. Barker, 50 35010 GAZZO (PD)	
Änderungen	Amendments	Modifications	Pontirolti, Alessandro (IT) Solvay S.A. Viale Lombardia, 20 20021 BOLLATE (MI)		
Löschungen	Deletions	Radiations	Sassi, Virginio (IT) R. 154(1) c/o Ufficio Brevetti Varesino Viale Belforte, 89 21100 VARESE		
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Zhu, Di (CN) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 5 5656 AE EINDHOVEN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Hekstra-Nowacka, Ewa Barbara (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 5 5656 AE EINDHOVEN	Nowacka, Ewa Barbara (NL) cf. Hekstra-Nowacka, Ewa Barbara (NL)	Olthoff, Margaretha (NL) Astellas B.V. Legal Department (Patents) Sylviusweg 62 2333 BE LEIDEN
			Schmid, Ulrike (DE) Astellas B.V. Legal Department (Patents) Sylviusweg 62 2333 BE LEIDEN	van Hazendonk, Johanna Maria (NL) Akzo Nobel N.V. Legal Group Velperweg 76 6824 BM ARNHEM	Zeestraten, Albertus W. J. (NL) Avantium Support B.V. Zekeringstraat 29 1014 BV AMSTERDAM
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Grabowska, Malgorzata (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA	Marszalek, Agnieszka (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA	Rachubik, Irena (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA
			Sierzputowska, Iwona (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA	Sobczynska, Katarzyna (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA	Sulima, Zofia (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Tykarski, Wojciech (PL) Sulima Grabowska Sierzputowska Patent and Trademark Attorneys IO-1 Building ul. Pulawska 182 02-670 WARSZAWA		
<b>SE</b>	<b>Schweden</b>	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Berg, Anna Margareta (SE) Maquet Critical Care AB Röntgenvägen 2 171 54 SOLNA	Höglund, Lars (SE) Novitas Patent AB Box 55557 102 04 STOCKHOLM	Reyier, Ann-Mari (SE) Swea IP Law AB c/o Nellpat Box 138 683 23 HAGFORS
			Vikholm, Tommy (SE) Nobeli Business Support AB Hyttåsvägen 10 691 80 KARLSKOGA		
<b>SK</b>	<b>Slowakei</b>	<b>Slovakia</b>	<b>Slovaquie</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Rzymanová, Kamila (SK) R. 154(1) Mládeže 2354/32 058 01 POPRAD		
<b>SM</b>	<b>San Marino</b>	<b>San Marino</b>	<b>Saint Marin</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Miolo, Moreno (IT) cf. IT c/o Studio legale e notarile Selva Via 23 Luglio, 218 47893 BORGIO MAGGIORE		
<b>TR</b>	<b>Türkei</b>	<b>Turkey</b>	<b>Turquie</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Kazanci, Halide Neslihan (TR) Atatürk Bulvarı 199A No: 12-15 06680 KAVAKLIDERE - ANKARA	Top, Nesrin (TR) Paragon Consultancy Inc. Koza Sokak No: 63/2 06540 ANKARA	
Änderungen	Amendments	Modifications	Akar, Serife (TR) Idea Law Office Ömer Avni Mah. Dümen Sok. Günaydin Apt. No:5/3 Gümüssuyu / Beyoğlu 34427 ISTANBUL	Özbay, Cenk (TR) Nobel Ilac San. ve Tic. A.S. Inkilap Mahallesi Akcakoca Sokak No: 10 Ümraniye 34768 ISTANBUL	
Löschungen	Deletions	Radiations	Alp, Cagnur (TR) R. 154(1) Cumhuriyet Bulvarı, 140/1 Alsancak 35210 IZMIR	Bülbüllü, Ibrahim (TR) R. 154(1) Kent Patent & Trademark Office A.S. Akdeniz Cad. Altın Saray Apt.No.111 K.5 D.10 Fatih 34260 ISTANBUL	Okat, Tolga (TR) R. 154(1) Nobel Ilac A.S. Inkilap Mah. Akcakoca Sk. No:10 Ümraniye 34768 ISTANBUL

**Rat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter**

Die Amtsperiode des neuen *epi*-Rates begann am 28. April 2014 und endet mit der Frühjahrssitzung des *epi*-Rates 2017.

Die nachstehende Liste (Stand: Juli 2014) enthält die Namen der neuen Vorstandsmitglieder und *epi*-Ratsmitglieder (ordentliche Mitglieder und Stellvertreter).

***epi* -VORSTANDSMITGLIEDER**

**Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office**

The new *epi* Council's term of office started on 28 April 2014 and will end with the *epi* Council meeting in spring 2017.

The following list (as at July 2014) sets out the names of the new *epi* Board members and *epi* Council members (full members and substitutes).

***epi* BOARD MEMBERS**

**Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets**

La période d'exercice du nouveau Conseil de l'*epi* a commencé le 28 avril 2014 et prendra fin avec la réunion du Conseil de l'*epi* au printemps 2017.

La liste ci-après (situation : juillet 2014) comprend les noms des membres du nouveau Bureau de l'*epi* et des membres du Conseil de l'*epi* (membres titulaires et suppléants).

**MEMBRES DU BUREAU DE L'*epi***

***epi*-VORSTANDSMITGLIEDER  
*epi* BOARD MEMBERS  
MEMBRES DU BUREAU DE L'*epi***

Präsident	President	Président	<b>Tangena Antonius (NL)</b>		
Vizepräsidenten	Vice-Presidents	Vice-Présidents	<b>Leißler-Gerstl Gabriele (DE)</b>	<b>Teodorescu Mihaela (RO)</b>	
Generalsekretär	Secretary General	Secrétaire Général	<b>Pereira da Cruz João (PT)</b>		
Stellvertretender Generalsekretär	Deputy Secretary General	Secrétaire Général adjoint	<b>Honkasalo Marjut (FI)</b>		
Schatzmeister	Treasurer	Trésorier	<b>Thomsen Peter (CH)</b>		
Stellvertretender Schatzmeister	Deputy Treasurer	Trésorier adjoint	<b>Sarap Margus (EE)</b>		
Weitere Mitglieder des Vorstands	Further Board members	Autres membres du Bureau	<b>Nika Vladimir (AL)</b>	<b>Forsthuber Martin (AT)</b>	<b>Leyder Francis (BE)</b>
			<b>Natasha Petkova Andreeva (BG)</b>	<b>Liebetanz Michael (CH)</b>	<b>Theodoulou Christos (CY)</b>
			<b>Guttman Michal (CZ)</b>	<b>Mohsler Gabriele (DE)</b>	<b>Høiberg Susanne (DK)</b>
			<b>Francis Javier Saez Granero (ES)</b>	<b>Bauvir Jacques (FR)</b>	<b>Nuss Laurent (FR)</b>
			<b>Mercer Chris (GB)</b>	<b>Wright Simon (GB)</b>	<b>Bakatselou Vassiliki (GR)</b>
			<b>Bošković Davor (HR)</b>	<b>Török Ferenc (HU)</b>	<b>Casey Lindsay (IE)</b>
			<b>Jonsson Thorlakur (IS)</b>	<b>Rambelli Paolo (IT)</b>	<b>Harmann Bernd-Guenther (LI)</b>
			<b>Petniunaite Jurga (LT)</b>	<b>Beissel Jean (LU)</b>	<b>Fortuna Jevgenijs (LV)</b>
			<b>Schmalz Günther (MC)</b>	<b>Pepeljugoski Valentin (MK)</b>	<b>Sansone Luigi (MT)</b>
			<b>Thrane Dag (NO)</b>	<b>Korbela Anna (PL)</b>	<b>Petosevic Slobodan (RS)</b>
			<b>Estreen Lars (SE)</b>	<b>Dušan Borštar (SI)</b>	<b>Cechvalová Dagmar (SK)</b>
			<b>Agazzani Giampaolo (SM)</b>	<b>Arkan Selda (TR)</b>	

## epi - RATSMITGLIEDER

## epi COUNCIL MEMBERS

## MEMBRES DU CONSEIL DE L'epi

<i>epi</i> -RATSMITGLIEDER <i>epi</i> COUNCIL MEMBERS MEMBRES DU CONSEIL DE L' <i>epi</i>						
<b>AL</b>	Albanien	<b>Albania</b>	Albanie			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Nika Vladimir</b>	<b>Dodbiba Eno</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Shomo Vjolca</b>	<b>Panidha Ela</b>	
<b>AT</b>	Österreich	<b>Austria</b>	Autriche			
	<i>Freiberufler</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>	<b>Weinzinger Philipp</b>	<b>Forsthuber Martin</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Harrer-Redl Dagmar</b>	<b>Israiloff Peter</b>	
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre titre</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Schweitzer Friedrich</b>	<b>Schrittwieser Waltraud</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Kovac Werner</b>	<b>Hedenetz Alexander Gernot</b>	
<b>BE</b>	Belgien	<b>Belgium</b>	Belgique			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Van Malderen Joëlle</b>	<b>Quintelier Claude</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>De Clercq Ann</b>	<b>Van den Boeck Wim</b>	
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Leyder Francis</b>	<b>Voortmans Gilbert</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Daelemans Frank</b>	<b>Clerix André</b>	
<b>BG</b>	Bulgarien	<b>Bulgaria</b>	Bulgarie			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Andreeva Natasha</b>	<b>Kosseva Radislava</b>	<b>Stefanova Stanislava</b>
				<b>Benatov Samuil</b>		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Shentova Violeta</b>	<b>Georgieva-Tabakova Milena</b>	<b>Pakidanska Ivanka</b>
				<b>Neykov Neyko</b>		
<b>CH</b>	Schweiz	<b>Switzerland</b>	Suisse			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Liebetanz Michael</b>	<b>Braun André jr.</b>	<b>Reuteler Raymond</b>
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Latscha Silvan</b>	<b>Saam Christophe</b>	<b>Wagner Kathrin</b>
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Thomsen Peter</b>	<b>Kley Hansjörg</b>	<b>Maué Paul Georg</b>
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Bernhardt Wolfgang</b>	<b>Bast Tim</b>	<b>Dale Gavin</b>
<b>CY</b>	Zypern	<b>Cyprus</b>	Chypre			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Theodoulou Christos A.</b>	<b>Markides Hermione</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Demetriades Achilles</b>		
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	<b>Czech Republic</b>	République tchèque			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Guttman Michal</b>	<b>Holasova Hana</b>	<b>Malusek Jiri</b>
				<b>Zak Vitezslav</b>		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Zemanova Veronika</b>	<b>Hainz Miloslav</b>	<b>Hartvichova Katerina</b>
				<b>Fischer Michael</b>		



<i>epi</i> -RATSMITGLIEDER <b>epi COUNCIL MEMBERS</b> MEMBRES DU CONSEIL DE L' <i>epi</i>						
<b>DE</b>	<b>Deutschland</b>	<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Leißler-Gerstl Gabriele	Vogelsang-Wenke Heike	Maikowski Michael
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Rupp Christian	Bockhorni Josef	Rauh Hannelore
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Mohsler Gabriele	Steiling Lothar	Völger Silke
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Winter Andreas	Szymanowski Carsten	Willems Volker
<b>DK</b>	<b>Dänemark</b>	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Koefoed Peter	Høiberg Susanne	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Indahl Peter	Christiansen Ejvind	
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Kanved Nicolai	Jensen Bo Hammer	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Pedersen Soeren		
<b>EE</b>	<b>Estland</b>	<b>Estonia</b>	<b>Estonie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Kahu Sirje	Toome Jürgen	Nelsas Tõnu
				Sarap Margus		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Ostrat Jaak	Koppel Mart	
<b>ES</b>	<b>Spanien</b>	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Saez Granero Francisco	Bernardo Noriega Francisco	Arias Sanz Juan
				Armijo Navarro-Reverter Enrique		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Jorda Petersen Santiago	Vilalta Juvanteny Luis	Stiebe Lars Magnus
				Elosegui de la Pena Inigo		
<b>FI</b>	<b>Finnland</b>	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Honkasalo Marjut	Etuahto Kirsikka	Häyrinen Ville Tapani
				Westerholm Christian		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Kärkkaäinen Veli-Matti	Valkonen Pekka	Väisänen Olli Jaako
				Lamberg Samu Petteri		
<b>FR</b>	<b>Frankreich</b>	<b>France</b>	<b>France</b>			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Nuss Laurent	Casalonga Axel	Nevant Marc
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Callon de Lamarck Jean-Robert	Lebkiri Alexandre	Delorme Nicolas
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Conan Philippe	Bauvir Jacques	Rougemont Bernard
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Taravella Brigitte	Gendraud Pierre	Le Vaguerèse Sylvain

<b>epi-RATSMITGLIEDER</b> <b>epi COUNCIL MEMBERS</b> <b>MEMBRES DU CONSEIL DE L'epi</b>						
<b>GB</b>	<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>United Kingdom</b>	<b>Royaume-Uni</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Mercer Christopher Paul</b>	<b>Wright Simon Mark</b>	<b>Dunlop Hugh Christopher</b>
				<b>Boff James Charles</b>	<b>Gowshall Jonathan</b>	<b>Gray John</b>
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Brown John D</b>	<b>Johnson Terence Leslie</b>	<b>Norris Timothy</b>
				<b>Hepworth John</b>		
<b>GR</b>	<b>Griechenland</b>	<b>Greece</b>	<b>Grèce</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Bakatselou Vassiliki</b>	<b>Papaconstantinou Helen</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Yazitzoglou Evagelia</b>	<b>Tsimikalis Athanasios</b>	
<b>HR</b>	<b>Kroatien</b>	<b>Croatia</b>	<b>République de Croatie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Vukina Sanja</b>	<b>Hadzija Tomislav</b>	<b>Boskovic Davor</b>
				<b>Korper-Zemva Dina</b>		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Tomsic Skoda Slavica</b>		
<b>HU</b>	<b>Ungarn</b>	<b>Hungary</b>	<b>Hongrie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Szentpéteri Ádám</b>	<b>Török Ferenc</b>	<b>Köteles Zoltán</b>
				<b>Pethő Árpád</b>		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Kereszty Marcell</b>	<b>Lengyel Zsolt</b>	<b>Kovari Zoltan</b>
				<b>Markó József</b>		
<b>IE</b>	<b>Irland</b>	<b>Ireland</b>	<b>Irlande</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>McCarthy Denis Alexis</b>	<b>Harte Seán</b>	<b>Boyce Conor</b>
				<b>Casey Lindsay Joseph</b>		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>O'Neill Brian</b>	<b>Syrtsova Ekaterina</b>	<b>Kelly Donal Morgan</b>
				<b>Gaffney Naoise Eoin</b>		
<b>IS</b>	<b>Island</b>	<b>Iceland</b>	<b>Islande</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Fridriksson Einar</b>	<b>Jonsson Thorlakur</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Hardarsson Gunnar Ör</b>	<b>Ingvarsson Sigurdur</b>	
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Modiano Micaela Nadia</b>	<b>Rambelli Paolo</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Checacci Giorgio</b>	<b>Gerli Paolo</b>	
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Tagliafico Giulia</b>	<b>Guerci Alessandro</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Macchetta Francesco</b>	<b>Colucci Giuseppe</b>	
<b>LI</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	<b>Allwardt Anke</b>	<b>Harmann Bernd-Günther</b>	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	<b>Gyaja Christoph</b>	<b>Pischetsrieder Tobias M.</b>	

<b>epi-RATSMITGLIEDER</b> <b>epi COUNCIL MEMBERS</b> <b>MEMBRES DU CONSEIL DE L'epi</b>						
<b>LT</b>	<b>Litauen</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Lituanie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Gerasimovic Liudmila	Draugeliene Virginia	Klimaitienė Otilija
				Petniunaite Jurga		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Banatienė Vitalija	Pakeniene Ausra	Sidlauskiene Aurelija
				Sruogiene Gene Ona		
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>			
	<i>Freiberuflich Tätige</i>	<i>Private practice</i>	<i>Profession libérale</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Beissel Jean		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Bruck Mathis		
	<i>Anderweitig Tätige</i>	<i>Other capacity</i>	<i>Autre activité</i>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Kutsch Bernd		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Lampe Sigmar		
<b>LV</b>	<b>Lettland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Lettonie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Fortuna Jevgenijs	Osmans Voldemars	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Sergejeva Valentina	Smirnov Alexander	
<b>MC</b>	<b>Monaco</b>	<b>Monaco</b>	<b>Monaco</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Schmalz Günther	Gevers Jacques	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Hautier Nicolas	Thach Tum	
<b>MK</b>	<b>ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien</b>	<b>former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	<b>ex-République yougoslave de Macédoine</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Pepeljugoski Valentin	Damjanski Vanco	Ilievski Bogoljub
				Kjoseska Marija		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Pekevaska Anna	Kostovska-Stojkovska Zivka	Joanidis Biljana
				Joanidis Jovan		
<b>MT</b>	<b>Malta</b>	<b>Malta</b>	<b>Malte</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Sansone Luigi		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Keine/none/aucun		
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Tangena Antonius Gerardus	Hogenbirk Marijke	Kraak Hajo
				Aalbers Arnt		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Mulder Cornelis	Jorritsma Ruurd	Witmans Hermanus Albertus
				Du Pont Jeroen		
<b>NO</b>	<b>Norwegen</b>	<b>Norway</b>	<b>Norvège</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Rekdal Kristine	Thrane Dag	Berg André
				Thorvaldsen Knut		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Berg Per Geir	Fluge Per Roald	Simonsen Kari
				Thoresen Liv Heidi		

<b>epi-RATSMITGLIEDER</b> <b>epi COUNCIL MEMBERS</b> <b>MEMBRES DU CONSEIL DE L'epi</b>						
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Lewicka Katarzyna	Korbela Anna	Malewska Ewa
				Maicherek Piotr		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Bury Marek	Rogozinska Alicja	Bury Lech Marek
				Krekora Magdalena		
<b>PT</b>	<b>Portugal</b>	<b>Portugal</b>	<b>Portugal</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Alves Moreira Pedro	Carvalho Franco Isabel	Ferreira Magno Fernando Antonio
				Pereira da Cruz João		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Cruz Nuno Carlos	De Sampaio José Eduardo	Dias Machado António J.
				Bessa Monteiro César		
<b>RO</b>	<b>Rumänien</b>	<b>Romania</b>	<b>Roumanie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Teodorescu Mihaela	Nicolaescu Daniella Olga	Tuluca Doina
				Vasilescu Raluca		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Popa Cristina	Fierascu Cosmina-Catrinel	Puscasu Dan
				Bucsa Gheorghe		
<b>RS</b>	<b>Serbien</b>	<b>Serbia</b>	<b>Serbie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Plavska Uros	Bogdanovic Dejan	Zatezalo Mihajlo
				Petosevic Slobodan		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Brkic Zeljka		
<b>SE</b>	<b>Schweden</b>	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Sjögren Paulsson Stina	Estreen Lars	Ydreskog Margareta
				Martinsson Peter		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Karlström Lennart	Lindgren Anders	Bjerdell Per Ingvar
				Eriksson Hans Gustaf		
<b>SI</b>	<b>Slowenien</b>	<b>Slovenia</b>	<b>Slovénie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Macek Gregor	Kunic Tesovic Barbara	Borštar Dušan
				Golmajer Zima Marjanca		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Redensek Vladimira	Kraljic Janez	Osolnik Renata
				Ivancic Bojan		
<b>SK</b>	<b>Slowakei</b>	<b>Slovakia</b>	<b>Slovaquie</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Majlingova Marta	Cechvalova Dagmar	Neuschl Vladimir
				Bad'Urová Katarina		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Meskova Viera	Zovicova Viera	
<b>SM</b>	<b>San Marino</b>	<b>San Marino</b>	<b>San Marino</b>			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Agazzani Giampaolo	Masciopinto Gian Guisepppe	
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Petraz Davide Luigi	Tiburzi Andrea	

---

*epi*-RATSMITGLIEDER  
***epi* COUNCIL MEMBERS**  
 MEMBRES DU CONSEIL DE L'*epi*

---

TR	Türkei	Turkey	Turquie			
	Ordentliche Mitglieder	Full members	Membres titulaires	Arkan Selda Mine	Köksaldi A. Sertaç Murat	Yavuzcan Alev
				Mutlu Aydın		
	Stellvertretende Mitglieder	Substitute members	Membres suppléants	Erkekli Ferit	Fesligil Ahmet Önder	Atalay Baris

---

**Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und  
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

**Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.**

**Guidance for the payment of  
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37 ff.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

**Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

**Avis concernant le paiement des  
taxes, redevances et tarifs de  
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37 s.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

**Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

---

**BESCHWERDEKAMMERN**  
**BOARDS OF APPEAL**  
**CHAMBRES DE RECOURS**

**Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.2.06 vom 20. Februar 2014  
T 1553/13 – 3.2.06**

(Verfahrenssprache)

**ZUSAMMENSETZUNG DER KAMMER:**

**Vorsitzender:**

M. Harrison

**Mitglieder:**

T. Rosenblatt, W. Sekretaruk

**Patentinhaberin/  
Beschwerdeführerin:**

Tenneco GmbH

**Stichwort:**

Unzulässigkeit einer Beschwerde bei Entrichtung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist

**Relevante Rechtsnormen:**

EPÜ Art. 108, 94 (1), 94 (2), 99 (1), 105a (1), 112 (1), 112a (4)

EPÜ R. 22 (2), 89 (2), 123 (3), 126, 136 (1)

GebO Art. 2, Art. 11

EPÜ 1973 R. 65 (1)

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Juni 2010 über die Beifügung einer vorbereiteten Empfangsbescheinigung (EPA Form 2936) bei Zustellungen durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein

Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge (1969)

**Schlagwort:**

"Einlegung der Beschwerde nach Ablauf der Beschwerdefrist" – "Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer"

**Leitsatz:**

*Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Frage vorgelegt:*

*Ist eine Beschwerde unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt, wenn die Einlegung der Beschwerde und die Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist des Artikels 108 Satz 1 EPÜ erfolgen?*

**Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.2.06 dated 20 February 2014  
T 1553/13 – 3.2.06**

(Translation)

**COMPOSITION OF THE BOARD:**

**Chairman:**

M. Harrison

**Members:**

T. Rosenblatt, W. Sekretaruk

**Patent proprietor/  
appellant:**

Tenneco GmbH

**Headword:**

Inadmissibility of an appeal where the appeal fee is paid after expiry of the appeal period

**Relevant legal provisions:**

EPC Art. 108, 94(1), 94(2), 99(1), 105a(1), 112(1), 112a(4)

EPC R. 22(2), 89(2), 123(3), 126, 136(1)

RFees Art. 2, 11

EPC 1973 R. 65(1)

Notice from the European Patent Office dated 10 June 2010 concerning enclosure of a standard acknowledgement of receipt (EPO Form 2936) in the case of notifications by registered letter with advice of delivery

Vienna Convention on the Law of Treaties (1969)

**Keyword:**

"Notice of appeal filed after expiry of appeal period" – "Appeal fee paid after expiry of appeal period" – "Referral to the Enlarged Board of Appeal"

**Headnote:**

*The following point of law is referred to the Enlarged Board of Appeal:*

*If, after expiry of the time limit under Article 108, first sentence, EPC, a notice of appeal is filed and the fee for appeal is paid, is the appeal inadmissible or is it deemed not to have been filed?*

**Décision intermédiaire de la Chambre de recours technique 3.2.06 en date du 20 février 2014  
T 1553/13 – 3.2.06**

(Traduction)

**COMPOSITION DE LA CHAMBRE :**

**Président :**

M. Harrison

**Membres :**

T. Rosenblatt, W. Sekretaruk

**Titulaire du brevet/  
requérant :**

Tenneco GmbH

**Référence :**

Irrecevabilité d'un recours en cas de paiement de la taxe de recours après l'expiration du délai de recours

**Dispositions juridiques pertinentes :**

Articles 108, 94(1), 94(2), 99(1), 105bis(1), 112(1), 112bis(4) CBE

Règles 22(2), 89(2), 123(3), 126, 136(1) CBE

Articles 2 et 11 du règlement relatif aux taxes

Règle 65(1) CBE 1973

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 10 juin 2010 relatif à l'adjonction d'un récépissé préétabli (OEB Form 2936) en cas de signification par lettre recommandée avec accusé de réception

Convention de Vienne sur le droit des traités (1969)

**Mot-clé :**

"Formation du recours après l'expiration du délai de recours" – "Paiement de la taxe de recours après l'expiration du délai de recours" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"

**Sommaire :**

*La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :*

*Lorsque la formation d'un recours et le paiement de la taxe de recours ont lieu après l'expiration du délai de recours prévu à l'article 108, première phrase CBE, ce recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?*



## Sachverhalt und Anträge

I. Die Entscheidung der Einspruchsabteilung, mit der sie das europäische Patent mit der Nummer 2 122 134 widerrufen hat, wurde am 25. April 2013 zur Post gegeben. Die die Entscheidung enthaltende Postsendung erreichte die Kanzlei des Vertreters am 26. April 2013 und wurde dort von einer Person mit dem Namen "Weber" entgegengenommen. Am 7. Mai 2013 hat der Vertreter der Patentinhaberin ein Empfangsbekanntnis die Entscheidung betreffend unterzeichnet und beim Europäischen Patentamt eingereicht. Seine Beschwerde ist am 8. Juli 2013 beim Europäischen Patentamt eingegangen und am selben Tag wurde die Beschwerdegebühr gezahlt.

II. Mit Schreiben vom 15. Juli 2013 hat der Geschäftsstellenbeamte der Kammer darauf hingewiesen, dass die Beschwerdeschrift erst nach Ablauf der Beschwerdefrist beim Europäischen Patentamt eingegangen ist.

III. Der Vertreter der Beschwerdeführerin hat auf dieses Schreiben hin ausgeführt, dass die zweimonatige Beschwerdefrist ausgehend vom Datum der Unterzeichnung des Empfangsbekanntnisses, das dem Tag der Kenntnisnahme entspricht, zu berechnen ist, wonach die Beschwerdeschrift rechtzeitig eingegangen wäre. Er weist darauf hin, dass nach Regel 126 (2) EPÜ bei einer Zustellung durch eingeschriebenen Brief dieser mit dem zehnten Tag nach Abgabe zur Post als zugestellt gelte, es sei denn, das Schriftstück sei an einem späteren Tag zugegangen. Nach Regel 126 (4) EPÜ gelte deutsches Recht, soweit die Zustellung durch die Post nicht durch die Absätze 1 bis 3 geregelt sei. Deshalb seien die Vorschriften der deutschen Zivilprozessordnung (ZPO) und des deutschen Verwaltungszustellungsgesetzes (VwZG) anwendbar. In § 4 Absatz 2 VwZG gebe es bei der Zustellung durch eingeschriebenen Brief eine ähnliche Zugangsfiktion (dort von drei Tagen). Diese gelte dann nicht, wenn mit der Zustellung durch eingeschriebenen Brief die Zustellung durch Empfangsbekanntnis nach § 5 Absatz (2) VwZG kombiniert werde. Dann würde als Tag der Zustellung der im Empfangsbekanntnis genannte Tag gelten. Dies belege einen Vorrang des Empfangsbekanntnisses. Die deutsche Zivilprozessordnung unterscheide zwischen Zustellung (§§ 166 – 174 ZPO) und Ersatzzustellung (§§ 175ff. ZPO). Zu der letztgenannten Gruppe gehöre die Zustellung in den Geschäftsräumen. Aus der Wortwahl "Ersatz"-Zustellung

## Summary of facts and submissions

I. The decision of the opposition division revoking European patent No. 2 122 134 was posted on 25 April 2013. It was delivered to the representative's office by post on 26 April 2013, and accepted there by a person named "Weber". On 7 May 2013, the patent proprietor's representative signed an acknowledgement of receipt of the decision and filed it with the European Patent Office (EPO). His appeal was received by the EPO on 8 July 2013 and the appeal fee was paid the same day.

II. In a letter dated 15 July 2013, the board registrar pointed out that the notice of appeal had not been filed with the EPO until after expiry of the appeal period.

III. Responding to this letter, the appellant's representative contended that the two-month appeal period had to be considered to have started on the date of signature of the acknowledgement of receipt, this being the date on which he had taken cognizance of the decision, and that the notice of appeal had therefore been filed in time. Rule 126(2) EPC provided that, where notification was effected by registered letter, such letter was deemed to be delivered to the addressee on the tenth day following its posting, unless it had reached him at a later date. Since, under Rule 126(4) EPC, German law applied to the extent that notification by post was not covered by that rule's paragraphs 1 to 3, the provisions of Germany's Code of Civil Procedure (*Zivilprozessordnung* – "ZPO") and its law on notification of administrative acts (*Verwaltungszustellungsgesetz* – "VwZG") had to be applied. Section 4(2) VwZG applied a similar delivery fiction for notifications by registered letter; under it, the letter was deemed to be delivered after three days. But that did not apply where the registered letter was combined with acknowledgement of receipt under Section 5(2) VwZG. In that case, the date specified in the acknowledgement was regarded as the date of delivery. This showed that acknowledgement of receipt took precedence. The ZPO distinguished between service (Sections 166 to 174 ZPO) and substituted service ("*Ersatzzustellung*"; Section 175 et seq. ZPO). Delivery to business premises came under the latter category. The term "substituted" likewise showed that

## Exposé des faits et conclusions

I. Par décision remise à la poste le 25 avril 2013, la division d'opposition a révoqué le brevet européen n° 2 122 134. Le pli contenant la décision est parvenu au cabinet du mandataire le 26 avril 2013 et y a été réceptionné par une personne se nommant "Weber". Le 7 mai 2013, le mandataire du titulaire du brevet a signé un récépissé de la décision et l'a envoyé à l'Office européen des brevets. Son recours a été reçu à l'Office européen des brevets le 8 juillet 2013, date à laquelle la taxe de recours a également été acquittée.

II. Par courrier en date du 15 juillet 2013, le greffier de la Chambre a attiré l'attention sur le fait que l'acte de recours n'avait été reçu à l'Office européen des brevets qu'après l'expiration du délai de recours.

III. En réponse à ce courrier, le mandataire du requérant a déclaré que le délai de recours de deux mois devait être calculé à compter de la date à laquelle le récépissé avait été signé, cette date étant celle à laquelle il en avait été pris connaissance, et que l'acte de recours avait dès lors été soumis dans le délai de recours. Le mandataire a fait observer que, conformément à la règle 126(2) CBE, lorsqu'une signification est faite par lettre recommandée, cette lettre est réputée remise à son destinataire le dixième jour après la remise à la poste, à moins qu'elle ne lui soit parvenue qu'à une date ultérieure. Il découle de la règle 126(4) CBE que le droit allemand est applicable si la signification par la poste n'est pas entièrement réglée par les paragraphes 1 à 3. Les dispositions du code de procédure civile allemand ("*Zivilprozessordnung*") et de la loi allemande sur la signification des actes administratifs ("*Verwaltungszustellungsgesetz*") sont donc applicables. L'article 4, paragraphe 2 de la loi allemande sur la signification des actes administratifs prévoit, dans le cas d'une signification par lettre recommandée, une fiction comparable (en l'occurrence trois jours). Cette fiction ne fonctionne pas si la signification par lettre recommandée est combinée à la signification contre récépissé conformément à l'article 5, paragraphe 2 de ladite loi. Dans ce cas, la date indiquée sur le récépissé serait considérée comme la date de la signification. Cela atteste la primauté du récépissé. Le code de procédure civile allemand fait la distinction entre la signification en tant que telle

zeige sich ebenfalls der Vorrang des Empfangsbekennnisses. Im Falle der Unzulässigkeit werde die Rückzahlung der Beschwerdegebühr beantragt.

IV. Daraufhin hat die Beschwerdekammer mitgeteilt, dass sie die Beschwerde weiterhin als verspätet ansehe und, da kein Antrag auf Durchführung einer mündlichen Verhandlung gestellt sei, beabsichtige, ohne mündliche Verhandlung zu entscheiden. Dabei komme, je nach der Auslegung von Artikel 108 Satz 2 EPÜ, die Zurückweisung der Beschwerde als unzulässig oder die Behandlung der Beschwerde als nicht erhoben in Betracht. Nur im letzteren Falle könnte die Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden.

V. Die Beschwerdeführerin wies darauf hin, dass in der Entscheidung G 9/92, die auf die Entscheidung T 742/96 zurückgehe, entschieden worden sei, dass die Beschwerde aufgrund verspäteter Zahlung der Beschwerdegebühr als nicht eingelegt gelte. Dies ergebe sich auch aus der Entscheidung T 445/98.

VI. Mit Schreiben vom 26. November 2013 hat die Kammer mitgeteilt, dass sie beabsichtige, der Großen Beschwerdekammer entsprechende Fragen vorzulegen. Dies hat die Beschwerdeführerin begrüßt; die Beschwerdegegnerin hat mitgeteilt, dass sie sich der Meinung des Europäischen Patentamts anschließe, derzufolge die Beschwerde nicht gültig sei.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist außerhalb der Frist des Artikels 108 Satz 1 EPÜ eingelegt worden.

Die Entscheidung der Einspruchsabteilung ist am 25. April 2013 zur Post gegeben worden. Nach Regel 126 (2) EPÜ gilt die Postsendung mit dem zehnten Tag nach Abgabe als zugestellt, es sei denn, dass das Schriftstück an einem späteren Tag zugegangen ist.

2. Unter Zugrundelegung des Abgabedatums zur Post am 25. April 2013 ist die Beschwerdefrist am Freitag, den 5. Juli 2013 abgelaufen, weil der 5. Mai 2013 der Tag der Zustellung ist (Regel 126 (2) EPÜ). Offensichtlich war am 26. April 2013 die Kanzlei trotz Abwesenheit des Vertreters geöffnet und

acknowledgement of receipt took precedence. Should the appeal be found inadmissible, a refund of the appeal fee was requested.

IV. The board informed the appellant that it still considered the appeal to be late-filed and, since oral proceedings had not been requested, it intended to decide the case without holding any. Depending on how Article 108, second sentence, EPC was interpreted, it could either dismiss the appeal as inadmissible or deem it not to have been filed. Only in the latter case could the appeal fee be refunded.

V. The appellant observed that in G 9/92 the Enlarged Board of Appeal, ruling on a referral in T 742/96, had decided that, where the appeal fee had not been paid in time, the appeal had to be deemed not to have been filed. The board in T 445/98 had reached the same conclusion.

VI. In a letter dated 26 November 2013, the board informed the appellant that it intended to refer the issue to the Enlarged Board of Appeal. The appellant welcomed that, while the respondent observed that it shared the EPO's view that the appeal was invalid.

### Reasons for the decision

1. The appeal was not filed by the time limit prescribed in Article 108, first sentence, EPC.

The opposition division's decision was posted on 25 April 2013. Under Rule 126(2) EPC, a letter is deemed to have been delivered on the tenth day following its posting, unless it is received on a later date.

2. Since the decision was posted on 25 April 2013, making 5 May 2013 the date of delivery (Rule 126(2) EPC), the appeal period expired on Friday, 5 July 2013. Although the representative was absent, his office was clearly open on 26 April 2013 and delivery of the contested decision was accepted by a per

(articles 166 à 174) et la signification substitutive ("Ersatzzustellung" ; articles 175 s.). Entre dans cette dernière catégorie la signification faite dans des locaux commerciaux. Le choix du terme "substitutive" ("Ersatz") pour qualifier ce type de significations montre également la primauté du récépissé. Le mandataire a ajouté qu'il solliciterait le remboursement de la taxe de recours au cas où le recours serait jugé irrecevable.

IV. La Chambre de recours a fait observer qu'elle considèrerait toujours le recours comme ayant été formé tardivement et qu'elle avait l'intention de statuer sans organiser de procédure orale, puisqu'aucune requête en ce sens n'avait été présentée. L'article 108, deuxième phrase CBE pouvait être interprété de manière que le recours soit rejeté pour irrecevabilité ou qu'il soit réputé non formé. La taxe de recours ne pourrait être remboursée que dans ce dernier cas.

V. Dans sa réponse, le requérant a rappelé que dans la décision G 9/92, dont l'affaire T 742/96 était à l'origine, le recours avait été considéré comme non formé au motif que la taxe de recours avait été acquittée tardivement. Telle était également la teneur de la décision T 445/98.

VI. Par courrier du 26 novembre 2013, la Chambre a indiqué qu'elle avait l'intention de saisir la Grande Chambre de recours. Le requérant s'est félicité de la décision de la Chambre ; l'intimé a fait savoir quant à lui qu'il partageait l'avis de l'Office européen des brevets selon lequel le recours n'était pas valable.

### Motifs de la décision

1. Le recours n'a pas été formé dans le délai prévu à l'article 108, première phrase CBE.

La décision de la division d'opposition a été remise à la poste le 25 avril 2013. Conformément à la règle 126(2) CBE, le pli est réputé remis à son destinataire le dixième jour après la remise à la poste, à moins qu'il ne lui soit parvenu qu'à une date ultérieure.

2. Sachant que la remise à la poste a été effectuée le 25 avril 2013, le délai de recours a expiré le vendredi 5 juillet 2013 étant donné que la date de la signification était le 5 mai 2013 (règle 126(2) CBE). Le cabinet était manifestement ouvert le 26 avril 2013, même si le mandataire en était absent,

die Postsendung, die die Beschwerdeentscheidung enthielt, wurde durch eine unbestrittenerweise empfangsberechtigte Person mit dem Namen "Weber" entgegengenommen.

3. Entscheidungen, durch die eine Beschwerdefrist in Lauf gesetzt wird, werden durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein zugestellt (Regel 126 (1) Satz 1 EPÜ). Ausweislich des Europäischen Patentregisters ist ein Rückschein in Form einer "Tracking Information" in den Akten. Bei in den Räumen des Empfängers anwesenden Personen darf nach den Umständen auch angenommen werden, dass sie zur Annahme der Sendungen berechtigt sind.

4. Die Auffassung des Vertreters der Beschwerdeführerin, dass die zweimonatige Beschwerdefrist ausgehend vom Datum der Unterzeichnung des Empfangsbekennnisses am 7. Mai 2013, das dem Tag der tatsächlichen Kenntnisnahme entspreche, zu berechnen sei und folglich die Beschwerdeschrift rechtzeitig eingegangen wäre, entspricht nicht der Rechtslage.

5. Unzutreffend ist, dass nach Regel 126 (4) EPÜ deutsches Recht gilt, weil die Zustellung durch die Post nicht durch die Absätze 1 bis 3 geregelt ist und folglich die Vorschriften der deutschen Zivilprozessordnung und des deutschen Verwaltungszustellungsgesetzes anwendbar seien. Vielmehr ist die Zustellung nach Regel 126 (1) EPÜ erfolgt und ein Rückgriff auf nationales Recht scheidet damit aus.

6. Im Übrigen bezweifelt die Kammer, dass die Hinweise auf deutsche Zustellvorschriften tatsächlich die Argumentation der Beschwerdeführerin stützen könnten. Eine entsprechende Anwendung der Zivilprozessordnung bei einer Zustellung durch eine Verwaltungsbehörde bedürfte der besonderen Begründung. Hinzu kommt, dass der Begriff der Ersatzzustellung den folgenden Sachverhalt regelt: Ein Empfänger wird nicht angetroffen; ersatzweise darf dann an die in den genannten Vorschriften bezeichneten Personen zugestellt werden. Weitergehende Aussagen über ein Rangverhältnis kann den Vorschriften nicht entnommen werden. Auch bei der Anwendung des Verwaltungszustellungsgesetzes gibt es den von der Beschwerdeführerin behaupteten Vorrang der Zustellung durch Empfangsbekennnis soweit ersichtlich nicht. Vielmehr sind die Zustellung durch eingeschriebenen Brief und die Zustellung gegen Empfangsbekennnis Alternativen. Die Relevanz der von der

son named "Weber" who was undisputedly authorised to do so.

3. Decisions triggering a time limit for appeal are to be notified by registered letter with advice of delivery (Rule 126(1), first sentence, EPC). The European Patent Register shows that advice of delivery is on file, in the form of "tracking information". It can also be presumed, depending on the circumstances, that persons in an addressee's premises are authorised to accept post.

4. The appellant's representative's position – that the two-month appeal period is to be calculated from 7 May 2013, that being when he signed the acknowledgement of receipt and thus actually became aware of the decision, and that the notice of appeal was therefore filed in time – cannot be reconciled with the applicable law.

5. He errs in contending that the German ZPO and VwZG apply by virtue of Rule 126(4) EPC because notification by post is not covered by the latter's paragraphs 1 to 3. Rather, the decision was notified in accordance with Rule 126(1) EPC and there is therefore no need to draw on national law.

6. In any event, the board doubts that the German notification rules cited could actually support the appellant's line of argument. There would have to be special reasons for applying the ZPO to notification by an administrative authority. In addition, the term "substituted service" relates to cases where an addressee is not there, and notification can then be made instead to the persons specified in the relevant provisions. There is nothing in those provisions to support more far-reaching conclusions as to which form of service takes precedence. Even if the VwZG were applied, it is not apparent that notification accompanied by acknowledgment of receipt takes precedence, as the appellant would have it. Rather, notification by registered letter and notification with acknowledgment of receipt are alternatives. The board does not share the view that the German Federal Court of Justice's decision published in NJW-RR 1992, page 1 150, is relevant here,

et le pli contenant la décision faisant l'objet du recours a été réceptionné par une personne se nommant "Weber", qui était sans conteste dûment mandatée à cet effet.

3. Les décisions qui font courir un délai pour former un recours sont signifiées par lettre recommandée avec demande d'avis de réception (règle 126(1), première phrase CBE). Il ressort du Registre européen des brevets qu'un avis de réception est versé aux dossiers sous la forme d'un document intitulé "Tracking Information". De plus, on peut supposer au vu des circonstances que les personnes présentes dans les locaux du destinataire étaient habilitées à accepter des plis.

4. Le mandataire du requérant affirme que l'acte de recours a été reçu à temps puisque le délai de recours de deux mois doit être calculé à compter de la date à laquelle le récépissé a été signé, à savoir le 7 mai 2013, date qui est celle à laquelle il en a été effectivement pris connaissance. Or, ce point de vue ne correspond pas à la situation juridique.

5. Il est inexact d'affirmer que le droit allemand est applicable en vertu de la règle 126(4) CBE au motif que la signification par la poste n'est pas entièrement régie par les paragraphes 1 à 3, en conséquence de quoi le code de procédure civile allemand et la loi allemande sur la signification des actes administratifs devraient être appliqués. En réalité, la signification a été effectuée en vertu de la règle 126(1) CBE, et le recours au droit national doit être écarté.

6. Du reste, la Chambre doute que le renvoi aux dispositions du droit allemand en matière de significations puisse réellement étayer l'argumentation du requérant. Des motifs spécifiques doivent être invoqués pour justifier l'application du code de procédure civile allemand en cas de signification d'un acte administratif. De plus, le terme allemand de "Ersatzzustellung" régit le cas où, en l'absence du destinataire, une lettre peut être signifiée à titre substitutif aux personnes mentionnées dans les dispositions citées. Aucune autre conclusion sur l'existence d'une hiérarchie ne peut être tirée de ces dispositions. Quand bien même la loi allemande sur la signification des actes administratifs serait appliquée, la signification contre récépissé n'a pas la primauté, contrairement à l'argument avancé par le requérant. En réalité, la signification par lettre recommandée et la signification contre récépissé peuvent se substituer l'une à l'autre. À cet égard, la Chambre ne voit pas en quoi

Beschwerdeführerin genannten Entscheidung des deutschen Bundesgerichtshofs, veröffentlicht in NJW-RR 1992, Seite 1 150, erschließt sich der Kammer in diesem Zusammenhang nicht, zumal es in dieser Entscheidung um eine Zustellung nach der Zivilprozessordnung geht.

7. Das Empfangsbekenntnis des Europäischen Patentamts hat seine Grundlage in der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Juni 2010 über die Beifügung einer vorbereiteten Empfangsbescheinigung (EPA Form 2936) bei Zustellungen durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein (ABl. EPA 2010, 377). Es hat die Vereinfachung in den Fällen, in denen es Schwierigkeiten mit dem Rückschein gibt, zum Ziel. Einen Einfluss auf eine erfolgte Zustellung durch Einschreiben mit Rückschein nach Regel 126 (1) EPÜ hat es nicht.

8. Fragen an die Große Beschwerdekammer

Nach Artikel 112 (1) EPÜ befasst die Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung die Große Beschwerdekammer, oder wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt.

8.1 Einheitliche Rechtsanwendung

Nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ gilt die Beschwerde erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist.

8.1.1 Die Auslegung der Vorschrift in der Mehrzahl der Entscheidungen der Beschwerdekammern

Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist in zahlreichen Entscheidungen der Beschwerdekammern in der Weise ausgelegt worden, dass eine Beschwerde nicht existent wird, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der Zwei-Monats-Frist für die Einlegung der Beschwerde gezahlt wird, mit der Konsequenz, dass eine verspätet gezahlte Beschwerdegebühr zurückgezahlt wurde. Viele dieser Entscheidungen befassen sich auch mit einem Wiedereinsetzungsantrag, nachdem die Beschwerdegebühr verspätet gezahlt wurde. Neben der Zurückweisung des Wiedereinsetzungsantrags befasste sich die jeweilige Kammer mit der Beschwerde und ihrer fehlenden Existenz nur in wenigen Sätzen.

Die Ausgangsentscheidung ist J 21/80. In dieser Sache wurde die Beschwerdegebühr zu spät gezahlt. Die Kammer führt aus: "En raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée

especially as it concerns delivery under the ZPO.

7. The basis for EPO acknowledgements of receipt is its notice dated 10 June 2010 concerning enclosure of a standard acknowledgement of receipt (EPO Form 2936) in the case of notifications by registered letter with advice of delivery (OJ EPO 2010, 377). The aim is to simplify administration where there are problems with the advice of delivery. It has no bearing on notification successfully effected by registered letter with advice of delivery under Rule 126(1) EPC.

8. Referral to the Enlarged Board of Appeal

Under Article 112(1) EPC, a board refers a question to the Enlarged Board if it considers this necessary to ensure uniform application of the law or if a point of law of fundamental importance arises.

8.1 Uniform application of the law

Under Article 108, second sentence, EPC, notice of appeal is not deemed to have been filed until the appeal fee has been paid.

8.1.1 Interpretation of the provision in the majority of board decisions

In a large body of case law, the boards have interpreted Article 108, second sentence, EPC to mean that an appeal does not exist unless the appeal fee is paid within the two-month appeal period and that, consequently, the fee must be refunded if it is paid late. Much of this case law concerns requests for re-establishment of rights following belated payment of the appeal fee. But the boards in question, besides refusing these requests, have said little about the appeals' non-existence.

The starting point is J 21/80, in which the board found that, since no valid appeal existed, the belatedly paid appeal fee had to be refunded, but did not give any other reasons. The order, in the original French, read: "*Le recours*

la décision de la Cour fédérale allemande de justice, publiée au NJW-RR 1992, page 1 150 et citée par le requérant, est pertinente, d'autant plus qu'il est question dans cette décision d'une signification effectuée en vertu du code allemand de procédure civile.

7. Le récépissé de l'Office européen des brevets a pour fondement le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 10 juin 2010 relatif à l'adjonction d'un récépissé préétabli (OEB Form 2936) en cas de signification par lettre recommandée avec accusé de réception (JO OEB 2010, 377). Ce récépissé vise à simplifier les formalités administratives en cas de problème concernant l'avis de réception. Il n'a aucune incidence sur une signification faite par lettre recommandée avec demande d'avis de réception en vertu de la règle 126(1) CBE.

8. Saisine de la Grande Chambre de recours

Conformément à l'article 112(1) CBE, la chambre de recours saisit la Grande Chambre de recours afin d'assurer une application uniforme du droit ou si une question de droit d'importance fondamentale se pose.

8.1 Application uniforme du droit

Selon l'article 108, deuxième phrase CBE, le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours.

8.1.1 Interprétation de cette disposition dans la majorité des décisions des chambres de recours

Dans de nombreuses décisions des chambres de recours, l'article 108, deuxième phrase CBE a été interprété en ce sens qu'il n'existait pas de recours si la taxe de recours n'avait pas été acquittée dans le délai de deux mois prévu pour la formation du recours, et que, par voie de conséquence, toute taxe de recours acquittée tardivement devait être remboursée. Un grand nombre de ces décisions se sont penchées également sur des cas de requêtes en restitutio in integrum faisant suite au paiement tardif de la taxe de recours. Les chambres compétentes, en dehors du fait qu'elles ont rejeté la requête en restitutio in integrum, n'ont traité qu'en quelques phrases la question du recours et de son inexistence.

La décision J 21/80 constitue le point de départ. Dans cette affaire, la taxe de recours avait été acquittée tardivement. La chambre a indiqué qu'"en raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée

tardivement doit être restitué." Eine weitere Begründung enthält die Entscheidung nicht. Der Tenor lautet insoweit in der Originalsprache Französisch: "Le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé." Die deutsche Übersetzung lautet: "Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt."

Die Entscheidung J 16/82 folgte J 21/80. Dort finden sich folgende Ausführungen (siehe 2., 9. und 10. der Gründe):

"2. Zu den Voraussetzungen einer rechtswirksamen Beschwerde gehört, dass die Beschwerdegebühr innerhalb der nach Artikel 108 EPÜ vorgeschriebenen 2-Monatsfrist entrichtet wurde. Andernfalls gilt die Beschwerde nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ nicht als eingelegt (siehe Entscheidung der JurBK J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

9. Da eine Wiedereinsetzung somit nicht stattfinden kann, gilt die Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ als nicht eingelegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist entsprechend seiner Entstehungsgeschichte in Zusammenhang mit Satz 1 in dem Sinne zu verstehen, dass die Beschwerde nicht als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Beschwerdefrist entrichtet worden ist (siehe auch die bereits unter Nr. 2 erwähnte J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

10. Gilt eine Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ deswegen als nicht eingelegt, weil die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der Beschwerdefrist gezahlt wurde, so kann der mit der Zahlung der Gebühr verfolgte Zweck nicht mehr erreicht werden. Die Beschwerdegebühr ist daher zurückzuzahlen, ohne dass es einer besonderen Anordnung der Beschwerdekammer bedarf."

Somit fehlt in diesen Entscheidungen mit Ausnahme eines nicht näher erklärten Bezugs auf die "Entstehungsgeschichte" eine Begründung, weshalb Artikel 108 Satz 2 EPÜ in der vorgegenommenen Weise ausgelegt wurde. Spätere Entscheidungen haben diese Begründung insoweit nicht ergänzt, auch nicht die von der Beschwerdeführerin zitierte Entscheidung T 445/98, die in den Punkten 5 bis 8 eine nicht-existierende von einer existierenden Beschwerde unterscheidet.

Die anderen von der Beschwerdeführerin genannten Entscheidungen G 9/92 (bzw. G 2/97) und T 742/96 enthalten nach Auffassung der Kammer nichts

*contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé.*" ("The appeal ... is deemed not to have been filed.")

In J 16/82, the board followed J 21/80, holding (see Reasons 2, 9 and 10):

"2. One of the conditions for a valid appeal is that the appeal fee must be paid within the two-month time limit laid down by Article 108 EPC. Otherwise, pursuant to Article 108, second sentence, EPC the appeal is deemed not to have been filed (see Decision of the Legal Board of Appeal J 21/80 dated 26 February 1981, OJ EPO 1981, 101).

9. Since re-establishment of rights is thus not possible, the appeal must be deemed not to have been filed pursuant to Article 108, second sentence, EPC. In the light of its origins, Article 108, second sentence, EPC, together with the first sentence, must be interpreted as meaning that the appeal is deemed not to have been filed if the appeal fee is not paid within the time limit for appeal specified in the first sentence (see also Decision J 21/80 dated 26 February 1981, OJ EPO 1981, 101).

10. If an appeal is deemed not to have been filed, pursuant to Article 108, second sentence, EPC, because the appeal fee was not paid until after the expiry of the time limit for appeal, the purpose of the fee payment can no longer be achieved."

So, aside from a reference to "origins" which is not explained in any greater detail, none of the decisions explains why Article 108, second sentence, EPC has been interpreted as it has. Nothing has been added by later decisions, including T 445/98 cited by the appellant and distinguishing, in Reasons 5 to 8, between non-existing and existing appeals.

Nor, as the board sees it, do the other decisions cited by the appellant – G 9/92 (actually G 2/97) and T 742/96 – provide any additional guidance on

tardivement doit être restitué". La décision ne contenait pas d'autre motif. Il est déclaré dans le dispositif de la décision, rédigée en français, que "le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé".

La décision J 21/80 a été suivie par la décision J 16/82. Aux points 2, 9 et 10 des motifs, la chambre a énoncé ce qui suit :

"2. L'une des conditions de la recevabilité d'un recours est le paiement de la taxe correspondante dans un délai de deux mois, conformément à l'article 108 de la CBE; faute de quoi, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101).

9. La restitutio in integrum ne pouvant être accordée, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE. En raison de la relation de causalité existant avec la première phrase de l'article 108, il faut entendre par la deuxième phrase dudit article que le recours est considéré comme non formé si la taxe correspondante n'a pas été acquittée dans le délai prescrit pour la formation du recours (voir également décision J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101 déjà mentionnée au point 2).

10. Lorsqu'en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE, un recours est considéré comme non formé au motif que la taxe correspondante n'a été payée qu'après l'expiration du délai prescrit pour la formation du recours, un tel paiement perd sa raison d'être. Il y a donc lieu d'en rembourser d'office le montant."

À l'exception d'une référence générale à la genèse de l'article 108, deuxième phrase CBE, ces décisions n'indiquent pas pour quel motif cette disposition a été interprétée de cette manière. Aucune précision n'a été apportée dans les décisions rendues ultérieurement, y compris dans la décision T 445/98 citée par le requérant, dans laquelle la chambre établit, aux points 5 à 8, une distinction entre un recours existant et un recours non existant.

Les autres décisions citées par le requérant, à savoir les décisions G 9/92 (ou, plus exactement, G 2/97) et T 742/96, ne fournissent, selon la

Ergänzendes zur Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ.

In der Entscheidung T 489/93 hat die Kammer in einem Fall, bei dem die Beschwerde wegen verspäteter Zahlung der Beschwerdegebühr keinen Erfolg hatte, ausgeführt:

"Die Beschwerde war daher als unzulässig zu verwerfen, Regel 65 (1) EPÜ. Der Wortlaut in Regel 65 (1) EPÜ [1973] als "unzulässig" ist in einem weiten Sinn verwendet, d. h. umfasst sowohl den Fall der existenten (aber "unzulässigen") wie den der nicht existenten Beschwerde." Die Kammer hat in dem ihr vorliegenden Fall die Beschwerde als nicht existent angesehen und unter Bezugnahme auf J 21/80 die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

8.1.2 Von der vorgenannten Auslegung abweichende Entscheidungen

In den Entscheidungen T 1289/10, T 1535/10 und T 2210/10 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, ohne dass eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet worden ist, obwohl die Beschwerde nach Ablauf der Beschwerdefrist eingelegt wurde und obwohl die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf dieser Frist gezahlt wurde. In den Gründen wurde dies nicht behandelt.

In der Entscheidung T 79/01 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, nachdem die Beschwerdegebühr nicht in voller Höhe bezahlt wurde. Die Kammer vertrat die Auffassung, dass dies zu einer folgerichtigen Auslegung der Regel 65 (1) EPÜ 1973 führe und führte in den Gründen in Ziffer 10 aus:

"There is no reason to provide the appellant with a more favourable treatment in case of late (or insufficient, as in the present case) payment of the appeal fee (i.e. the appeal is deemed not been filed and the appeal fee is reimbursed) as in case of, for example, late filed statement of grounds (inadmissibility of the appeal). Moreover the "travaux préparatoires" seem to support this interpretation. In the "Materialien zum EPÜ" (IV/6514/61-D) is provided for, with reference to the "Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer" that "Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist"."

interpreting Article 108, second sentence, EPC.

The board in T 489/93, holding the appeal to be inadmissible owing to late payment of the appeal fee, explained that

"The appeal therefore had to be rejected as inadmissible (Rule 65(1) EPC). The wording 'as inadmissible' used in Rule 65(1) EPC [1973] is to be understood broadly, i.e. as covering both existing (but 'inadmissible') and non-existing appeals." It took the view that in the case before it the appeal did not exist and, citing J 21/80, ordered that the appeal fee be refunded.

8.1.2 Decisions deviating from the above interpretation

In T 1289/10, T 1535/10 and T 2210/10, the boards dismissed appeals as inadmissible without ordering a refund of the appeal fee, even though the appeals had not been filed and the fees not paid until after expiry of the appeal period. They did not address this point in their reasons.

In T 79/01, the appeal was dismissed as inadmissible because the appeal fee had not been paid in full. The board took the view that this was a logical interpretation of Rule 65(1) EPC 1973, explaining in Reasons 10 that:

"There is no reason to provide the appellant with a more favourable treatment in case of late (or insufficient, as in the present case) payment of the appeal fee (i.e. the appeal is deemed not ... filed and the appeal fee is reimbursed) as in case of, for example, late filed statement of grounds (inadmissibility of the appeal). Moreover the 'travaux préparatoires' seem to support this interpretation. In the 'Materialien zum EPÜ' [Historical documentation relating to the EPC] (IV/6514/61-D) is provided for, with reference to the 'Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer' [possible board decisions] that 'Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist' [The board may find the appeal inadmissible owing to failure to pay the fee]."

Chambre, aucune information supplémentaire concernant l'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE.

Dans la décision T 489/93, relative à l'irrecevabilité d'un recours due au paiement tardif de la taxe de recours, la chambre a conclu comme suit :

"Le recours doit par conséquent être rejeté pour irrecevabilité en vertu de la règle 65(1) CBE. Les termes "comme irrecevable" utilisés à la règle 65(1) CBE [1973] s'entendent dans un sens large, autrement dit ils s'appliquent à la fois dans le cas d'un recours existant (mais "irrecevable") et dans celui d'un recours non existant". La chambre a considéré en l'espèce le recours comme non existant et, se référant à la décision J 21/80, a ordonné le remboursement de la taxe de recours.

8.1.2 Décisions s'écartant de l'interprétation précitée

Dans les décisions T 1289/10, T 1535/10 et T 2210/10, le recours a été rejeté pour irrecevabilité sans qu'un remboursement de la taxe de recours ait été ordonné, et ce bien que le recours ait été formé après l'expiration du délai de recours et que la taxe de recours n'ait été acquittée qu'après l'expiration de ce délai. Cette question n'a pas été traitée dans les motifs.

Dans la décision T 79/01, le recours a été rejeté pour irrecevabilité après qu'une partie seulement de la taxe de recours a été acquittée. La chambre a estimé que cela correspondait à une interprétation logique de la règle 65(1) CBE 1973, et a déclaré, au point 10 des motifs :

"Il n'y a aucune raison d'accorder au requérant un traitement plus favorable en cas de paiement tardif (ou insuffisant, comme en l'espèce) de la taxe de recours (recours réputé non formé et remboursement de la taxe de recours) que dans le cas où, par exemple, le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé tardivement (irrecevabilité du recours). De plus, les travaux préparatoires semblent étayer cette interprétation. Il ressort ainsi de ces documents (IV/6514/61-F) que, en ce qui concerne les "façons possibles pour la Chambre de recours de se prononcer sur le recours, la Chambre peut constater que la requête est irrecevable par suite du non-paiement de la taxe".

### 8.2 Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung

Dieselbe Formulierung wie in Artikel 108 Satz 2 EPÜ findet sich in Artikel 94 (1) Satz 2 EPÜ (Prüfungsantrag), Artikel 99 (1) Satz 2 EPÜ (Einspruch), Artikel 105a (1) Satz 2 EPÜ (Beschränkungsantrag), Artikel 112a (4) Satz 3 EPÜ (Überprüfungsantrag), Regel 22 (2) Satz 1 EPÜ (Antrag auf Eintragung eines Rechtsübergangs), Regel 89 (2) Satz 2 EPÜ (Erklärung des Beitritts), Regel 123 (3) EPÜ (Antrag auf Beweissicherung) und Regel 136 (1) Satz 3 EPÜ (Antrag auf Wiedereinsetzung). Die Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ könnte demzufolge Auswirkungen über den vorliegenden Fall hinaus haben.

### 8.3 Abweichende Entscheidungen zu einer verwandten Frage

Wenn man die Entscheidungen T 1026/06 und T 1486/11 miteinander vergleicht, werden mögliche Auswirkungen im vorgenannten Sinn deutlich: Die Entscheidungen weichen hinsichtlich der Frage voneinander ab, ob eine Zahlung der Wiedereinsetzungsgebühr nach der Zweimonatsfrist der Regel 136 (1) EPÜ den Wiedereinsetzungsantrag unzulässig macht oder ob er als nicht gestellt gilt.

In beiden Fällen ging es um die Frage der Wiedereinsetzung, nachdem die Beschwerde verspätet eingelegt und die Beschwerdegebühr verspätet gezahlt wurde. Hinzu kam, dass auch die Wiedereinsetzungsgebühr verspätet gezahlt wurde.

Der jeweilige Antrag auf Wiedereinsetzung wurde zurückgewiesen, die Beschwerde als nicht eingelegt angesehen und die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

In der Entscheidung T 1486/11 kam die Kammer zum Ergebnis, dass im Hinblick auf Regel 136 (1) Satz 3 EPÜ der Wiedereinsetzungsantrag nicht als gestellt gelte und die Wiedereinsetzungsgebühr zurückgezahlt werden müsse (siehe Punkt 1.8 und Punkt 3 der Gründe), wogegen in der Entscheidung T 1026/06 die Regel 136 (1) Satz 3 EPÜ nicht herangezogen wurde. Der Antrag auf Rückzahlung der Wiedereinsetzungsgebühr wurde in dieser Sache mit der Begründung zurückgewiesen, dass die Gebühr notwendig sei, um den Wiedereinsetzungsantrag wirksam wer

### 8.2 Point of law of fundamental importance

Since the wording used in Article 108, second sentence, EPC is also to be found in Article 94(1), second sentence, EPC (request for examination), Article 99(1), second sentence, EPC (opposition), Article 105a(1), second sentence, EPC (request for limitation), Article 112a(4), third sentence, EPC (petition for review), Rule 22(2), first sentence, EPC (request for registration of a transfer), Rule 89(2), second sentence, EPC (notice of intervention), Rule 123(3) EPC (request for conservation of evidence) and Rule 136(1), third sentence, EPC (request for re-establishment of rights), its interpretation could have implications beyond the present case.

### 8.3 Diverging decisions on a related point

These implications become apparent if T 1026/06 and T 1486/11 are compared. These decisions differ on whether the result of failing to pay the fee for re-establishment of rights within the two-month period under Rule 136(1) EPC is that the request for re-establishment is inadmissible or deemed not to have been filed.

Both cases concerned re-establishment of rights following late filing of the appeal and late payment of the appeal fee (and also of the fee for re-establishment).

The boards in both cases refused the request for re-establishment of rights, deemed the appeal not to have been filed and ordered that the appeal fee be refunded.

The board in T 1486/11 concluded that, having regard to Rule 136(1), third sentence, EPC, the request for re-establishment of rights had to be deemed not filed and the fee for it refunded (see Reasons 1.8 and 3). In contrast, the board in T 1026/06 did not mention that rule, instead refusing the request for a refund on the basis that, since the request's validity depended on paying the fee, there had been legal grounds for making that payment (see Reasons 7).

### 8.2 Question de droit d'importance fondamentale

On retrouve à l'article 94(1), deuxième phrase CBE (Requête en examen), à l'article 99(1), deuxième phrase CBE (Opposition), à l'article 105bis(1), deuxième phrase CBE (Requête en limitation), à l'article 112bis(4), troisième phrase CBE (Requête en révision), à la règle 22(2), première phrase CBE (Requête en inscription d'un transfert), à la règle 89(2), deuxième phrase CBE (Déclaration d'intervention), à la règle 123(3) CBE (Requête en conservation de la preuve) et à la règle 136(1), troisième phrase CBE (Requête en restitutio in integrum) la même formulation que celle figurant à l'article 108, deuxième phrase CBE. L'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE pourrait dès lors avoir des conséquences qui dépassent le cadre de la présente affaire.

### 8.3 Décisions divergeantes sur une question apparentée

De telles conséquences apparaissent clairement si l'on compare les décisions T 1026/06 et T 1486/11. Ces décisions divergent en effet sur la question de savoir si le paiement de la taxe de restitutio in integrum après le délai de deux mois prévu à la règle 136(1) CBE conduit à l'irrecevabilité de la requête en restitutio in integrum ou si la requête est réputée non présentée.

Ces deux affaires portaient sur une requête en restitutio in integrum faisant suite à l'inobservation des délais prévus pour la formation du recours et le paiement de la taxe de recours. À cela s'ajoutait le fait que la taxe de restitutio in integrum avait elle aussi été payée tardivement.

Dans les deux cas, la requête en restitutio in integrum a été rejetée, le recours a été considéré comme n'ayant pas été formé et le remboursement de la taxe de recours a été ordonné.

Dans la décision T 1486/11, la chambre a conclu que, eu égard à la règle 136(1), troisième phrase CBE, la requête en restitutio in integrum n'était pas réputée formée et que la taxe de restitutio in integrum devait être remboursée (cf. points 1.8 et 3 des motifs), alors que dans la décision T 1026/06, la chambre n'a pas tenu compte de la règle 136(1), troisième phrase CBE. Dans cette affaire, la requête en remboursement de la taxe de restitutio in integrum a été rejetée au motif que cette taxe était nécessaire pour valider

den zu lassen und deshalb mit rechtl-chem Grund bezahlt worden sei (siehe Punkt 7 der Gründe).

8.4 Erforderlichkeit einer Entscheidung der Großen Beschwerdekammer

In der hier zu entscheidenden Sache hängt es von der Auslegung des Arti-kels 108 Satz 2 EPÜ ab, ob die Be-schwerdegebühr zurückzuzahlen ist. Dies wäre nur dann der Fall, wenn die Beschwerde als nicht erhoben gilt. Ist die Beschwerde unzulässig, dann kann die Beschwerdegebühr nicht zurückge-zahlt werden. Die Kammer neigt zu Letzterem.

8.4.1 Auslegungsregeln

In der Sache G 5/83 (deutsche Fassung G 1/83, ABI. EPA 1985, 60; siehe "Pre-liminary Observations: Interpretation of the European Patent Convention") hat die Große Beschwerdekammer ent-schieden, dass das Europäische Pa-tentübereinkommen unter Zugrundele-gung der Artikel 31 und 32 der Wiener Übereinkunft über das Recht der Ver-träge auszulegen ist. Diese Artikel lau-ten:

"Artikel 31 Allgemeine Auslegungsregel

(1) Ein Vertrag ist nach Treu und Glau-ben in Übereinstimmung mit der ge-wöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen.

(2) Für die Auslegung eines Vertrags bedeutet der Zusammenhang außer dem Vertragswortlaut samt Präambel und Anlagen

a) jede sich auf den Vertrag beziehende Übereinkunft, die zwischen allen Ver-tragsparteien anlässlich des Vertrags-abschlusses getroffen wurde;

b) jede Urkunde, die von einer oder mehreren Vertragsparteien anlässlich des Vertragsabschlusses abgefasst und von den anderen Vertragsparteien als eine sich auf den Vertrag beziehende Urkunde angenommen wurde.

(3) Außer dem Zusammenhang sind in gleicher Weise zu berücksichtigen

a) jede spätere Übereinkunft zwischen den Vertragsparteien über die Ausle-gung des Vertrags oder die Anwendung seiner Bestimmungen;

b) jede spätere Übung bei der Anwen-dung des Vertrags, aus der die Über-einstimmung der Vertragsparteien über seine Auslegung hervorgeht;

8.4 Need for a decision of the Enlarged Board of Appeal

In the present case, whether the appeal fee has to be refunded depends on how Article 108, second sentence, EPC is interpreted. It will only be refundable if the appeal is deemed not to have been filed. If the appeal is inadmissible, it cannot be refunded. The board inclines to the latter view.

8.4.1 Rules of interpretation

In G 5/83 (OJ EPO 1985, 64; see "Pre-liminary Observations: Interpretation of the European Patent Convention"), the Enlarged Board held that the European Patent Convention must be interpreted in accordance with Articles 31 and 32 of the Vienna Convention on the Law of Treaties, which read as follows:

"Article 31 General rule of interpretation

1. A treaty shall be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of its object and purpose.

2. The context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise, in addition to the text, including its preamble and annexes:

(a) any agreement relating to the treaty which was made between all the parties in connection with the conclusion of the treaty;

(b) any instrument which was made by one or more parties in connection with the conclusion of the treaty and accept-ed by the other parties as an instrument related to the treaty.

3. There shall be taken into account, together with the context:

(a) any subsequent agreement between the parties regarding the interpretation of the treaty or the application of its provisions;

(b) any subsequent practice in the ap-plication of the treaty which establishes the agreement of the parties regarding its interpretation;

la requête en restitutio in integrum et que son paiement était donc justifié sur le plan juridique (cf. point 7 des motifs).

8.4 Nécessité pour la Grande Chambre de recours de statuer

Dans la présente affaire, la question du remboursement de la taxe de recours doit être tranchée en fonction de l'inter-prétation donnée à l'article 108, deu-xième phrase CBE. Soit le recours est réputé ne pas avoir été formé, et la taxe de recours doit être remboursée ; soit le recours est irrecevable, et la taxe de recours ne peut pas être remboursée. La Chambre penche pour la deuxième option.

8.4.1 Règles d'interprétation

Dans l'affaire G 5/83 (en français G 6/83, JO OEB 1985, 67 ; cf. "Re-marques préliminaires : interprétation de la Convention sur le brevet euro-péen"), la Grande Chambre de recours a estimé que la Convention sur le bre-vet européen doit être interprétée en appliquant les articles 31 et 32 de la Convention de Vienne sur le droit des traités. Ces articles s'énoncent comme suit :

"Article 31. Règle générale d'interpréta-tion

1. Un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but.

2. Aux fins de l'interprétation d'un traité, le contexte comprend, outre le texte, préambule et annexes inclus :

a) Tout accord ayant rapport au traité et qui est intervenu entre toutes les parties à l'occasion de la conclusion du traité ;

b) Tout instrument établi par une ou plusieurs parties à l'occasion de la con-clusion du traité et accepté par les autres parties en tant qu'instrument ayant rapport au traité.

3. Il sera tenu compte, en même temps que du contexte :

a) De tout accord ultérieur intervenu entre les parties au sujet de l'interpréta-tion du traité ou de l'application de ses dispositions ;

b) De toute pratique ultérieurement suivie dans l'application du traité par laquelle est établi l'accord des parties à l'égard de l'interprétation du traité ;



c) jeder in den Beziehungen zwischen den Vertragsparteien anwendbare einschlägige Völkerrechtssatz.

(4) Eine besondere Bedeutung ist einem Ausdruck beizulegen, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben.

Artikel 32 Ergänzende Auslegungsmittel

Ergänzende Auslegungsmittel, insbesondere die vorbereitenden Arbeiten und die Umstände des Vertragsabschlusses, können herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31

a) die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder

b) zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt.

8.4.2 Anwendung der allgemeinen Auslegungsregel

Nach Artikel 31 (1) der Wiener Übereinkunft ist ein Vertrag nach Treu und Glauben in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen. Artikel 31 (4) bestimmt ergänzend, dass einem Ausdruck eine besondere Bedeutung beizulegen ist, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben. Die gewöhnliche Bedeutung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ("Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist.") scheint zu sein, dass solange die Beschwerdegebühr nicht entrichtet worden ist, die Beschwerde als nicht eingelegt gilt und dass die Vorschrift ab der Entrichtung der Gebühr nicht mehr anwendbar ist, sodass ab diesem Zeitpunkt die Beschwerde als erhoben gilt. Ein Zusammenhang zwischen der Entrichtung der Gebühr und der Frist zur Einlegung der Beschwerde kann der Vorschrift nicht entnommen werden. Dass die Fassung der Vorschrift "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist" als "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr **rechtzeitig** entrichtet worden ist" zu verstehen sein soll, kann nicht festgestellt werden.

Die Kammer hält auch entgegen T 324/90 (ABI. EPA 1993, 33) das Argument nicht für zutreffend, dass die Beschwerdegebühr deshalb zurückgezahlt werden müsse, weil bei verspäteter Zahlung ein rechtlicher Grund für

(c) any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties.

4. A special meaning shall be given to a term if it is established that the parties so intended.

Article 32 Supplementary means of interpretation

Recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work of the treaty and the circumstances of its conclusion, in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31, or to determine the meaning when the interpretation according to Article 31:

(a) leaves the meaning ambiguous or obscure; or

(b) leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable."

8.4.2 Applying the general rule of interpretation

Under Article 31(1) of the Vienna Convention, then, a treaty is to be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to its terms in their context and in the light of its object and purpose. Article 31(4) adds that a term is to be given a special meaning if it is established that the parties to the treaty so intended. The ordinary meaning of Article 108, second sentence, EPC ("Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid.") seems to be that, so long as the appeal fee has not been paid, the appeal is considered not to have been filed, and the provision is no longer relevant once the fee has been paid, from which point the appeal is considered filed. It contains no suggestion of a link between payment of the fee and the time limit for filing an appeal, or that the wording "notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid" is to be understood to mean "notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid **in time**".

Nor can the board accept the argument in T 324/90 (OJ EPO 1993, 33) that the appeal fee must be refunded because if paid late it is paid without a legal reason. It accepts the underlying premise that fees paid without a legal basis must

c) De toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties.

4. Un terme sera entendu dans un sens particulier s'il est établi que telle était l'intention des parties.

Article 32 Moyens complémentaires d'interprétation

Il peut être fait appel à des moyens complémentaires d'interprétation, et notamment aux travaux préparatoires et aux circonstances dans lesquelles le traité a été conclu, en vue, soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 :

a) Laisse le sens ambigu ou obscur ; ou

b) Conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable."

8.4.2 Application de la règle générale d'interprétation

L'article 31(1) de la Convention de Vienne dispose qu'un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but. L'article 31(4) précise qu'il convient d'entendre un terme dans un sens particulier s'il est établi que telle était l'intention des parties. Selon ce qui semble être le sens ordinaire de l'article 108, deuxième phrase CBE ("Le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours"), le recours n'est pas réputé formé tant que la taxe de recours n'a pas été acquittée, et cette disposition n'est plus applicable à compter du paiement de la taxe, ce qui signifie qu'à partir de ce moment-là, le recours est considéré comme formé. On ne peut déduire de cette disposition qu'un lien existe entre le paiement de la taxe et le délai d'introduction du recours, et que les termes "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours" doivent s'entendre en ce sens que "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours **dans les délais**".

Contrairement à la décision T 324/90 (JO OEB 1993, 33), la Chambre ne juge pas pertinent l'argument selon lequel la taxe de recours doit être remboursée au motif qu'elle n'a pas de raison d'être au plan juridique si elle est

diese fehlen würde. Dabei steht der Ausgangspunkt nicht infrage, dass Gebührenzahlungen, für die ein rechtlicher Grund fehlt, zurückgezahlt werden müssen. Dies führt im vorliegenden Fall jedoch nicht zu einer Rückzahlung, da der rechtliche Grund in der Durchführung des Beschwerdeverfahrens liegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ in Verbindung mit Artikel 2 Nr. 11 Gebührenordnung unterscheidet dabei nicht zwischen Entscheidungen über die Zulässigkeit und über die Begründetheit einer Beschwerde.

8.4.3 Ergänzende Auslegungsmittel

Nach Artikel 32 der Wiener Übereinkunft können ergänzende Auslegungsmittel, insbesondere die vorbereitenden Arbeiten, zur Auslegung herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31 die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt. Die nach Artikel 31 gefundene Auslegung ist weder mehrdeutig noch "dunkel" im Sinne von unklar, noch führt sie zu einem sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis. Die vorbereitenden Arbeiten könnten deshalb allenfalls zur Bestätigung der gefundenen Auslegung herangezogen werden.

Direkte Hinweise zur Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ konnte die Kammer in den travaux préparatoires nicht auffinden. Folgende Stellen könnten indirekt die gefundene Auslegung bestätigen:

IV/6.514/61-D

Die travaux préparatoires befassen sich in IV/6.514/61-D mit einem Entwurf des Artikels 93, der später zu Artikel 108 EPÜ wurde. Paragraph 2 lautete: "Wird die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Beschwerde als nicht erhoben." Auf Seite 3 der "Erörterungen zu Artikel 93 des Vorentwurfs des Abkommens" wird berichtet: "Herr Van Benthem stellt die Frage, ob das Abkommen ein Rechtsmittel gegen die Feststellung vorsehe, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr als nicht eingelegt gelte. Der Präsident antwortet hierauf, in diesem Fall müsse ein Rechtsmittel vor dem europäischen Patentgericht möglich sein." Ergänzend steht auf Seite 9: "Die Feststellung, dass seine eingelegte Beschwerde mangels rechtzeitiger Gebührenzahlung als nicht erhoben gilt,

be refunded. However, that does not mean that the fee in this case is refundable; the legal basis for paying it is that appeal proceedings are under way. Article 108, second sentence, EPC, read together with Article 2, item 11, of the Rules relating to Fees ("RFees"), does not distinguish between decisions on an appeal's admissibility and on its merits.

8.4.3 Supplementary means of interpretation

Under Article 32 of the Vienna Convention, recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work for the treaty, in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31, or to determine the meaning when interpretation under Article 31 leaves it ambiguous or obscure or leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable. The meaning arrived at under Article 31 is neither ambiguous nor "obscure" in the sense of unclear; nor does it lead to an absurd or unreasonable result. Thus, the preparatory work can at best be used to confirm the meaning already established.

The board could not find in the *travaux préparatoires* anything directly relevant for interpretation of Article 108, second sentence, EPC, but the following sources may indirectly confirm the interpretation already established:

IV/6.514/61-D

Part IV/6.514/61-D of the *travaux préparatoires* concerns a draft of Article 93, which later became Article 108 EPC. Paragraph 2 reads: "If the appeal fee is not paid within the prescribed period, the appeal shall be deemed not to have been filed." On page 3 of the "Discussion of Article 93 of the Preliminary Draft of the Convention", it is reported that "Mr van Benthem asked whether the Convention provided for a remedy against a finding that the appeal was to be deemed not filed owing to failure to pay the fee. The chairman responded that, in such cases, a remedy would have to be available from the European Patent Court." On page 9, it also says: "The appellant will have to be notified in a likewise appealable decision of any finding that his appeal has been deemed not to have been

acquittée tardivement. Nul ne conteste que les paiements de taxe qui ne sont pas justifiés sur le plan juridique doivent en principe être remboursés. Toutefois, cela n'implique pas un remboursement dans la présente affaire puisque la justification juridique réside dans la tenue de la procédure de recours. L'article 108, deuxième phrase CBE ensemble l'article 2, point 11 du règlement relatif aux taxes ne fait pas la distinction entre des décisions sur la recevabilité et des décisions sur le bien-fondé d'un recours.

8.4.3 Moyens complémentaires d'interprétation

L'article 32 de la Convention de Vienne prévoit la possibilité de faire appel à des moyens complémentaires d'interprétation, et notamment aux travaux préparatoires, en vue, soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 laisse le sens ambigu ou obscur, ou conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable. L'interprétation effectuée sur la base de l'article 31 n'est ni ambiguë ni "obscur" au sens de "incompréhensible", et elle ne conduit pas non plus à un résultat absurde ou déraisonnable. Par conséquent, les travaux préparatoires pourraient tout au plus être utilisés pour confirmer l'interprétation donnée.

La Chambre n'a pu relever dans les travaux préparatoires aucun élément susceptible d'avoir un lien direct avec l'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE. Le document IV/6.514/61-F pourrait toutefois corroborer indirectement l'interprétation donnée par la Chambre à cet article.

IV/6.514/61-F

En effet, la partie IV/6.514/61-F des travaux préparatoires traite d'un projet d'article 93, qui est devenu ultérieurement l'article 108 CBE. Le paragraphe 2 de ce projet d'article énonce que si la taxe de recours n'est pas acquittée dans le délai, le recours est considéré comme non formé. À la page 3, qui rend compte de la "Discussion de l'article 93 de l'avant projet de Convention", il est indiqué que: "M. Van Benthem demande si la Convention prévoit un recours contre la constatation que le recours est considéré comme non formé par suite du non-paiement de la taxe. Le Président lui répond que, dans ce cas, un recours en droit devrait être possible devant le tribunal européen des brevets". À la page 9, il est précisé que "La constatation qu'un recours formé est considéré

wird dem Beschwerdeführer in einer wiederum beschwerdefähigen Entscheidung zugestellt werden müssen. Es erscheint nicht erforderlich, diesen Grundsatz im Abkommen selbst festzulegen. Ob in der Ausführungsordnung zu diesem Abkommen eine entsprechende Bestimmung aufgenommen werden soll, wird später zu entscheiden sein."

Das zeigt, dass die Fiktion der nicht erhobenen Beschwerde bei nicht rechtzeitiger Zahlung der Beschwerdegebühr erwogen wurde, aber weder diese Formulierung, noch das damit verbundene Verfahren in die endgültige Fassung des Europäischen Patentübereinkommens übernommen wurden.

Hinzu kommt, dass die Vertragsschließenden des Europäischen Patentübereinkommens an anderer Stelle sehr wohl Formulierungen verwenden, die Konsequenzen nicht rechtzeitiger Verfahrenshandlungen regeln. So bestimmt Artikel 94 (2) EPÜ ausdrücklich, dass, wenn ein Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt wird, die Anmeldung als zurückgenommen gilt. Artikel 11 der Gebührenordnung regelt ergänzend ausdrücklich, wann und in welchem Umfang die Prüfungsgebühr zurückgezahlt wird. Regelungen dieser Art fehlen zu Artikel 108 Satz 2 EPÜ. Es erscheint deshalb als nicht systemgemäß, in Artikel 108 Satz 2 EPÜ ein Wort hineinzulesen, das dort nicht steht (siehe oben 8.4.2, 1. Absatz).

### Entscheidungsformel

#### Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Frage vorgelegt:

Ist eine Beschwerde unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt, wenn die Einlegung der Beschwerde und die Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist des Artikels 108 Satz 1 EPÜ erfolgen?

filed owing to a failure to pay the fee in time. It does not seem necessary to insert this rule into the Convention itself. Whether a provision to this effect should be included in the implementing regulations to this Convention can be decided later."

This shows that, although consideration was given to deeming an appeal not filed if the appeal fee was paid late, neither a wording nor a procedure to that effect found its way into the final text of the EPC.

Elsewhere, moreover, the parties to the EPC certainly did opt for wording governing the consequences of belated procedural acts. For instance, Article 94(2) EPC expressly provides that the application is deemed to be withdrawn if no request for examination is made in due time, and Article 11 RFEes expressly specifies when, and how much of, the examination fee is to be refunded. Article 108, second sentence, EPC says nothing of that nature. It therefore seems inconsistent to read into it wording it does not contain (see point 8.4.2, first paragraph, above).

### Order

#### For these reasons it is decided that:

The following point of law is referred to the Enlarged Board of Appeal:

If, after expiry of the time limit under Article 108, first sentence, EPC, a notice of appeal is filed and the fee for appeal is paid, is the appeal inadmissible or is it deemed not to have been filed?

comme non avvenu faute de paiement de la taxe de recours dans les délais prévus devra être signifiée au requérant par une décision qui pourra elle-même faire l'objet d'un recours. Il ne semble pas nécessaire d'énoncer ce principe dans la Convention même. Il y aura lieu de décider par la suite s'il convient de prévoir une disposition à cet effet dans le règlement d'exécution de la Convention."

Cela montre que la fiction du recours non avvenu a été envisagée dans le cas où la taxe de recours ne serait pas acquittée dans les délais, mais ni cette formulation, ni la procédure correspondante n'ont été intégrées dans la version définitive de la Convention sur le brevet européen.

De plus, les parties à la Convention sur le brevet européen utilisent bel et bien dans d'autres dispositions des termes qui définissent les conséquences découlant du non-accomplissement dans les délais de certains actes de procédure. Ainsi, l'article 94(2) CBE dispose expressément que lorsque la requête en examen n'est pas présentée dans les délais, la demande est réputée retirée. L'article 11 du règlement relatif aux taxes précise clairement à quel stade de la procédure la taxe d'examen est remboursée et à hauteur de quel montant. Aucune disposition comparable n'existe pour l'article 108, deuxième phrase CBE. Il ne semble donc pas cohérent d'interpréter l'article 108, deuxième phrase CBE comme s'il contenait un mot qui ne s'y trouve pas (cf. ci-dessus point 8.4.2, premier paragraphe).

### Dispositif

#### Par ces motifs, il est statué comme suit :

La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :

Lorsque la formation d'un recours et le paiement de la taxe de recours ont lieu après l'expiration du délai de recours prévu à l'article 108, première phrase CBE, ce recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

---

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN  
INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION STATES  
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS  
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT  
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

**GR Griechenland**

**Änderung der Anschrift**

Die Anschrift der hellenischen Organisation für gewerbliches Eigentum hat sich wie folgt geändert:

Organismos Biomichanikis Idioktiasias (OBI)  
5 Gianni Stavroulaki St.  
15125 Paradissos Amaroussiou

Die Telefon- und Faxnummern sowie die E-Mail- und Website-Adresse bleiben unverändert:

Tel. +30 210 6183508, 6183548  
Fax +30 210 6819231  
info@obi.gr  
www.obi.gr

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabelle II entsprechend zu ändern.

**GR Greece**

**Change of address**

The address of the Hellenic Industrial Property Organisation has changed as follows:

Organismos Biomichanikis Idioktiasias (OBI)  
5, Gianni Stavroulaki St.  
15125 Paradissos Amaroussiou

The telephone and fax numbers and e-mail and website addresses remain unchanged:

Tel. +30 210 6183508, 6183548  
Fax +30 210 6819231  
info@obi.gr  
www.obi.gr

**EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of this brochure (16th edition) should amend Table II accordingly.

**GR Grèce**

**Changement d'adresse**

L'adresse de l'Organisation hellénique de la propriété industrielle a changé comme suit :

Organismos Biomichanikis Idioktiasias (OBI)  
rue Gianni Stavroulaki, 5  
15125 Paradissos Amaroussiou

Les numéros de téléphone et de fax ainsi que l'adresse électronique et le site Internet sont inchangés :

Tél. +30 210 6183508, 6183548  
Fax +30 210 6819231  
info@obi.gr  
www.obi.gr

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les informations contenues au tableau II.